

## Instructions



**TOTE AND DRUM DISPENSE SYSTEMS FOR DIESEL  
EXHAUST FLUID (DEF) (ISO 22241)**

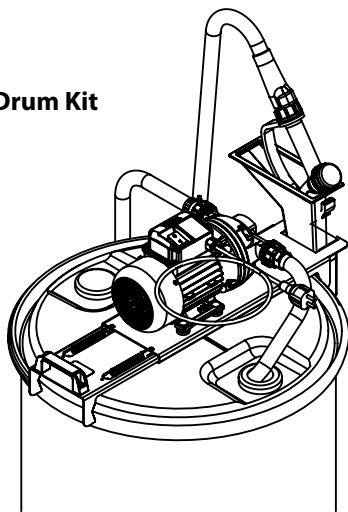
**333470K  
EN • FR • ES**

**NOT APPROVED FOR USE IN EXPLOSIVE  
ATMOSPHERES OR HAZARDOUS LOCATIONS**

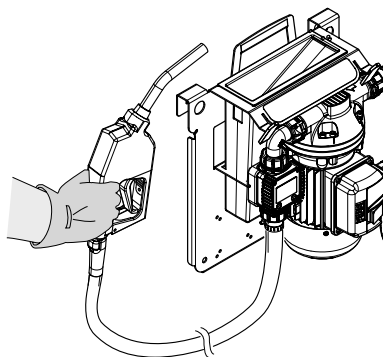
**MAX WPR 345 kPa (3.4 bar) (50 psi)**

**MODELS: SEE SECTION 1.4**

**Drum Kit**



**Tote Kit**



### **Important Safety Instructions**

**Read all warnings and instructions in this manual.  
Save these instructions.**



**PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.**

## INDEX

---

|     |                                                    |    |
|-----|----------------------------------------------------|----|
| A   | GENERAL WARNINGS                                   | 3  |
| B   | SAFETY INSTRUCTIONS                                | 3  |
| B.1 | SAFETY WARNINGS                                    | 3  |
| C   | FIRST AID RULES                                    | 3  |
| C.1 | WARNINGS                                           | 4  |
| D   | PACKAGE CONTENTS/PRE-INSPECTION                    | 6  |
| E   | MACHINE AND MANUFACTURER IDENTIFICATION            | 8  |
| E.1 | PLATES POSITION                                    | 8  |
| F   | INTENDED USE                                       | 9  |
| G   | TOTE KIT INSTALLATION                              | 10 |
| H   | ASSEMBLY                                           | 11 |
| H.1 | INSTALLATION ONTO IBC/TOTE TANKS                   | 12 |
| H.2 | DRUM KIT INSTALLATION                              | 13 |
| I   | OPERATION AND USE                                  | 13 |
| I.1 | LEAVING THE SYSTEM UNUSED FOR LONG PERIODS OF TIME | 15 |
| I.2 | FLUSHING THE DISPENSING SYSTEM                     | 15 |
| J   | MAINTENANCE                                        | 16 |
| K   | TROUBLESHOOTING                                    | 17 |
| L   | TECHNICAL DATA                                     | 18 |
| L.1 | METRIC                                             | 18 |
| L.2 | ENGLISH                                            | 19 |
| M   | DEMOLITION AND DISPOSAL                            | 20 |
| N   | EU/UK-DECLARATION OF CONFORMITY                    | 21 |

## A GENERAL WARNINGS

### Important pre-cautions Symbols used in the manual



To ensure operator safety and to protect the pump from potential damage, workers must be fully acquainted with this instruction manual before performing any operation.

The following symbols will be used throughout the manual to highlight safety information and precautions of particular importance:

#### **WARNING**

*This symbol indicates safe working practices for operators and/or potentially exposed persons.*



#### **NOTICE**

*This symbol indicates that there is risk of damage to the equipment and/or its components.*



#### **NOTE**

*This symbol indicates useful information.*

### Manual preservation

This manual should be complete and legible throughout. It should remain available to end users and specialist installation and maintenance technicians for consultation at any time.

### Reproduction rights

All reproduction rights are reserved by Graco Inc. The text cannot be reprinted without written permission

## B SAFETY INSTRUCTIONS

### B.1 SAFETY WARNINGS

#### Mains - preliminary checks before installation **WARNING**

Before installation, make sure that the electric power supply network is fitted with a suitable earth-line and complies with the regulations in force.



#### **ELECTRIC SHOCK HAZARD**

*You must avoid any contact between the electrical power supply and the fluid that needs to be pumped.*

#### Maintenance control

Before any checks or maintenance work are carried out, switch the system's power off by disconnecting the plug from the socket.

#### **WARNING**



#### **EQUIPMENT MISUSE HAZARD**

*It is strictly forbidden to support or transport the system using a power supply cable.  
It is strictly forbidden to support or transport the system using a suction or outlet pipe.*

## C FIRST AID RULES

#### Contact with the fluid

In the event of problems developing following EYE/SKIN CONTACT, INHALATION or INGESTION of the treated product, please refer to the SAFETY DATA SHEET/AUS32 / DEF / AD-Blue (ISO22241)

#### Persons who have suffered electric shock

Disconnect the power source, or use a dry insulator to protect yourself while you move the injured person away from any electrical conductor. Avoid touching the injured person with your bare hands until he is far away from any conductor. Immediately call for help from qualified and trained personnel. Do not operate switches with wet hands.

#### **NOTE**



*Please refer to the safety data sheet for the fluid*

C.1    **WARNINGS**

The following warnings are for the setup, use, grounding, and repair of this equipment. The exclamation point symbol alerts you to a general warning and the hazard symbols refer to procedure-specific risks. When these symbols appear in the body of this manual or on warning labels, refer back to these Warnings. Product-specific hazard symbols and warnings not covered in this section may appear throughout the body of this manual where applicable.

|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div></div> <div><b>WARNING</b></div>     |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               |
| <div>FIRE AND EXPLOSION</div> <div></div> | When flammable fluids are present in the work area, such as gasoline and windshield wiper fluid, be aware that flammable fumes can ignite or explode. To help prevent fire and explosion: | Use equipment only in well ventilated area.                                                                                                   |
|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           | Eliminate all ignition sources, such as cigarettes and portable electric lamps.                                                               |
|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           | Keep work area free of debris, including rags and spilled or open containers of solvent and gasoline.                                         |
|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           | Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off when flammable fumes are present.                                                  |
|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           | Ground all equipment in the work area.                                                                                                        |
|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           | Stop operation immediately if static sparking occurs or if you feel a shock. Do not use equipment until you identify and correct the problem. |
|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           | Keep a working fire extinguisher in the work area.                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                     |                        |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>ELECTRIC SHOCK</div> <div></div> <div></div> | Electrocution or death | This equipment must be grounded. Improper grounding, setup or usage of the system can cause electric shock.                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Turn off and disconnect power cord before servicing equipment.                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Connect only to a grounded electrical outlets.                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Use only 3 wire extension cords in accordance with local electrical codes. Extension cords should have a ground lead.                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Ensure ground prongs are intact on power and extension cords.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Do not expose to rain. Store indoors.                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Never touch the electric plug of socket with wet hands.                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Do not turn the dispensing system on if the power connection cord or other important parts of the apparatus are damaged, such as the inlet outlet plumbing, dispensing nozzle or safety devices. Replace damaged components before operation. |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Before each use check that the power connection cord and power plug are not damaged. If damaged, have power connection cord replaced before use by a qualified electrician.                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | The electrical connection between the plug and socket must be kept well away from water.                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | Unsuitable extension leads can be hazardous, in accordance with current regulations. Only extension cords that are labelled for outdoor use and have a sufficient conduction path should be used outdoors.                                    |
|                                                                                                                                                                                                                     |                        | For safety reasons, we recommend that, in principle, the equipment be used only with a earth-leakage circuit breaker (max 30 mA).                                                                                                             |
| Electrical connections must use ground fault circuit interrupter (GFCI).                                                                                                                                            |                        |                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                             |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EQUIPMENT MISUSE</b><br> | Misuse can cause death or serious injury | <p>Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.</p> <hr/> <p>Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the low-est rated system component. See Technical Data in all equipment manuals.</p> <hr/> <p>Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. See Technical Data in all equipment manuals. Read fluid and solvent manufacturer's warnings. For complete information about your material, request MSDS from distributor or retailer.</p> <hr/> <p>Do not leave the work area while equipment is energized or under pressure.</p> <hr/> <p>Turn off all equipment when equipment is not in use.</p> <hr/> <p>Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately with genuine manufacturer's replacement parts only.</p> <hr/> <p>Do not alter or modify equipment. Alterations or modifications may void agency approvals and create safety hazards.</p> <hr/> <p>Make sure all equipment is rated and approved for the environment in which you are using it.</p> <hr/> <p>Use equipment only for its intended purpose. Call your distributor for information.</p> <hr/> <p>Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces.</p> <hr/> <p>Do not kink or over bend hoses or use hoses to pull equipment.</p> <hr/> <p>Keep children and animals away from work area.</p> <hr/> <p>Comply with all applicable safety regulations.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                        |                                                                                  |                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Burn Hazard</b><br> | Equipment surfaces and fluid that is heated can become very hot during operation | To avoid severe burns do not touch hot fluid or equipment. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                        |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Toxic Fluid or Fumes Hazard</b><br> | Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed. | <p>Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using.</p> <hr/> <p>Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.</p> <hr/> <p>Prolonged contact with the treated product may cause skin irritations: always wear protective gloves during dispensing.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Personal Protective Equipment                                                     | Wear appropriate protective equipment when in the work area to help prevent serious injury, including eye injury, hearing loss, inhalation of toxic fumes, and burns. | <p>This equipment includes but is not limited to:</p> <p>Protective eyewear, safety shoes, close-fitting clothing and hearing protection.</p> <p>Respirators, protective clothing, and gloves as recommended by the fluid and solvent manufacturer.</p> <p>Wear protective equipment that is suited to the operations that need to be performed and resistant to cleaning products.</p> |
|  |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## D PACKAGE CONTENTS/PRE-INSPECTION

To open the cardboard packaging, use a pair of scissors or a cutter, being careful not to damage the dispensing system or its components. Open the packaging and check that the following components provided as part of the equipment are available

### WARNING



#### EQUIPMENT MISUSE HAZARD

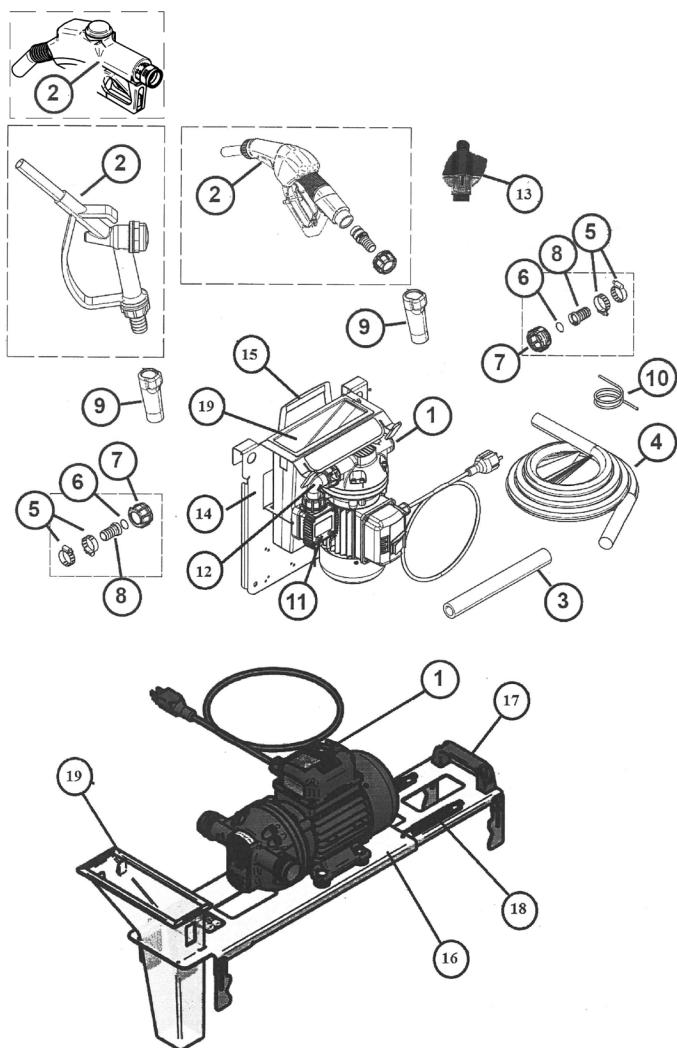
**Check that the data on the plate correspond to the desired specifications. In the event of any anomaly, contact the supplier immediately, indicating the nature of the defects. Do not use equipment which you suspect might not be safe.**

### NOTE



**In the event that one or more of the components described below are missing from inside the package, please contact Graco inc technical support.**

|      |             |                            | DEF System Model Number |        |        |        |        |        |        |        |        |
|------|-------------|----------------------------|-------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|      |             |                            | 24V641                  | 24V644 | 24V645 | 24V646 | 24V656 | 26C172 | 26C173 | 26C174 | 26C175 |
| Item | Part Number | Description                | Qty                     |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 1    | 127642      | Pump 120 VAC               | 1                       | 1      | 1      |        | 1      |        |        | 1      | 1      |
| 1    | 127643      | Pump 12 Vdc                |                         |        |        | 1      |        | 1      | 1      |        |        |
| 2    | 127649      | Nozzle                     | 1                       |        | 1      | 1      | 1      |        |        |        |        |
| 2    | 125078      | Nozzle                     |                         | 1      |        |        |        |        |        |        |        |
| 2    | 127655      | Nozzle                     |                         |        |        |        |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 3    | -           | Suction Hose               | 1                       | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 4    | -           | Delivery Hose              | 1                       | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 5    | 103927      | SS Hose clamps             | 4                       | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      |
| 6    | -           | Oring                      | 2                       | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 7    | -           | Swivel Ring Nut            | 2                       | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 8    | -           | Hose barb fitting          | 2                       | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 9    | -           | swivel protection boot     | 1                       | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 10   | -           | Rope                       | 1                       | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 11   | 127663      | Meter                      | 1                       |        |        | 1      |        | 1      |        |        | 1      |
| 12   | -           | Elbow                      | 1                       |        |        | 1      |        | 1      |        |        | 1      |
| 13   | 127641      | Container Dispense coupler |                         |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 14   | -           | Tote bracket assembly      | 1                       | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 15   | -           | Tote Handle and hardware   | 1                       | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 16   | -           | Drum bracket asmb & hdwr   |                         |        |        |        | 1      |        |        |        |        |
| 17   | -           | Drum bracket handle        |                         |        |        |        | 1      |        |        |        |        |
| 18   | -           | Springs                    |                         |        |        |        | 2      |        |        |        |        |
| 19   | 134125      | Nozzle Bath                | 1                       | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |



## E MACHINE AND MANUFACTURER IDENTIFICATION

The dispensing system comes with an identification plate; this is attached to the pump and contains the following information:

type;  
lot number / Production year;  
technical data;  
instruction manual part number

### WARNING



#### EQUIPMENT MISUSE HAZARD

*Before installing, always make sure the type of dispensing system is correct and suitable for the available power supply (Voltage/Frequency.)*

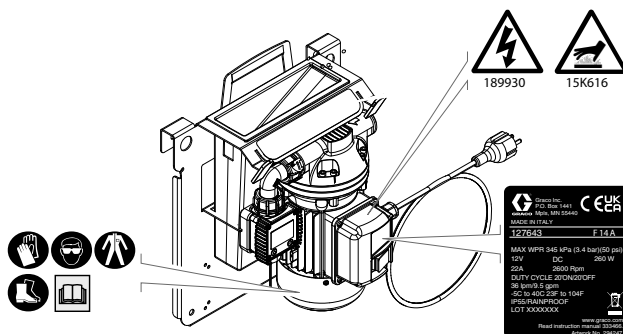
### E.1 PLATES POSITION

The dispensing system is equipped with decals and/or plates to provide operators with the necessary important information. Make sure that these do not deteriorate or become detached over time

### NOTICE



*Replacement label PNS 189930 and 15K616 are available at no cost*



## F INTENDED USE

**Intended use** The DEF dispensing system was designed and built for the distribution of the product called AdBlue®, D.E.F (Diesel Exhaust Fluid), AUS32, ISO 22241 or water.

**Conditions of use** The DEF dispensing system should be used by observing the following conditions:  
 Max. temperature of dispensed product: +35 °C / 95°F.  
 Min temperature of dispensed product: -11 °C / 12° F.  
 Max. temperature of dispensed product permitted by materials: +40°C / 104° F  
 Voltage variation permitted: +/- 5%  
 Equivalent continuous sound pressure level at the workstation: ≤75 dB(A)  
 Make sure that the pump operates within its nominal operating parameters.

### PRODUCTS NOT PERMITTED - EQUIPMENT MISUSE HAZARD

**WARNING**  **All products not listed in the "Intended Use" and "Treated Product Characteristics" paragraphs are to be considered not permitted, improper and therefore prohibited. Graco Inc. accepts no responsibility for damage to persons or property caused by failure to comply with this requirement.**

**WARNING**  **EQUIPMENT MISUSE HAZARD**  
**The DEF system was not designed for dispensing of diesel, petrol, flammable liquids with flash point <55°C/131°F, or for operation in environments with potentially explosive atmosphere. The use in the above mentioned conditions is forbidden.**

**WARNING**  **EQUIPMENT MISUSE HAZARD**  
**The use of the system for purposes different from those specified in section "Intended use" is strictly forbidden.**

**Do not operate the system for any purpose other than the purpose described within this manual; all other use is considered misuse and will result in disclaiming any responsibility for damage to property, people, animals or to the system itself.**

**NOTICE**  **Do not keep the pump turned on with the nozzle in the closed position for more than 3 minutes. System damage may occur.**

## G TOTE KIT INSTALLATION

### Foreword

The DEF dispensing system has been designed and equipped for IBC/TOTE tank or drum installation.  
Any different form of installation must guarantee secure fastening.

### Authorised installation personnel

All installations must be carried out by authorised and competent personnel only. Authorised persons must:

- install the system in dry and well-ventilated place;
- ensure the correct installation of equipment required for the correct functioning of the pump;
- only use accessories that have been supplied with the system.

### WARNING



#### ELECTRIC SHOCK HAZARD

**The DEF dispensing system has been specifically designed for use in a dry place. If installed outside, an adequate protective covering must be provided.**

### WARNING



#### EQUIPMENT MISUSE HAZARD

**The use of accessories that are unsuitable and were not provided with the system is strictly prohibited. Graco Inc. accepts no responsibility for damage to persons, property or the environment caused by failure to comply with this requirement.**

### NOTICE



The DEF dispensing system is for professional use only.

### NOTICE



As per the current legislation, the DEF dispensing system must be installed in premises that are sufficiently well-lit.

### INSTALLATION INSTRUCTION



#### 1. Connect Container Dispense Coupler

Connect short hose to 3/4 barbed outlet on Container Dispense Coupler



#### 2. Connect Short Hose to Pump Inlet

Connect opposite end of short hose to top connection on pump inlet.



#### 3. Connect Long Hose to Pump Outlet

Connect long hose to bottom connection on pump outlet located directly below the meter.



#### 4. Connect Long Hose to Nozzle

Using a stainless steel worm clamp, connect opposite end of long hose to stainless steel barbed outlet on nozzle.



#### 5. Secure Pump to Container

Attach pump panel to top of tote cage.  
Note: Mounting bracket of drum is different, see instruction included with drum pump.



#### 6. Plug in Pump

Plug pump into standard 110V electrical outlet.

## H ASSEMBLY

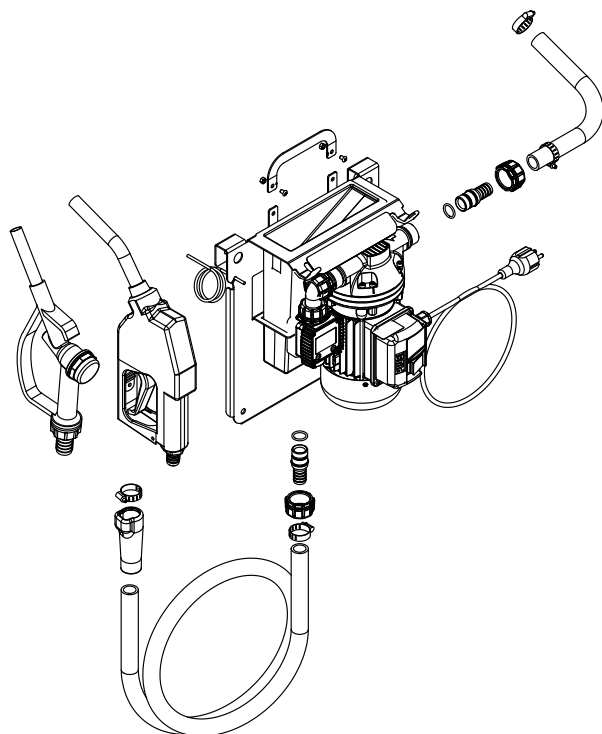
EN

Assemble as shown in the illustration. See components number from section E.

### NOTICE



*Depending on which system ordered you may or may not have a suction connection device. A suction connection device must be installed and connected to the pump inlet before attempting to operate the system.*



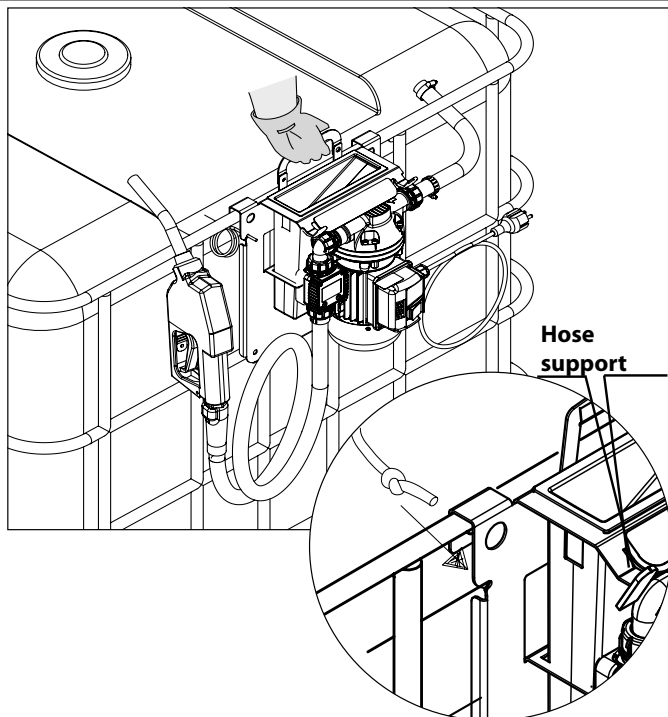
## H.1 INSTALLATION ONTO IBC/TOTE TANKS

### NOTICE

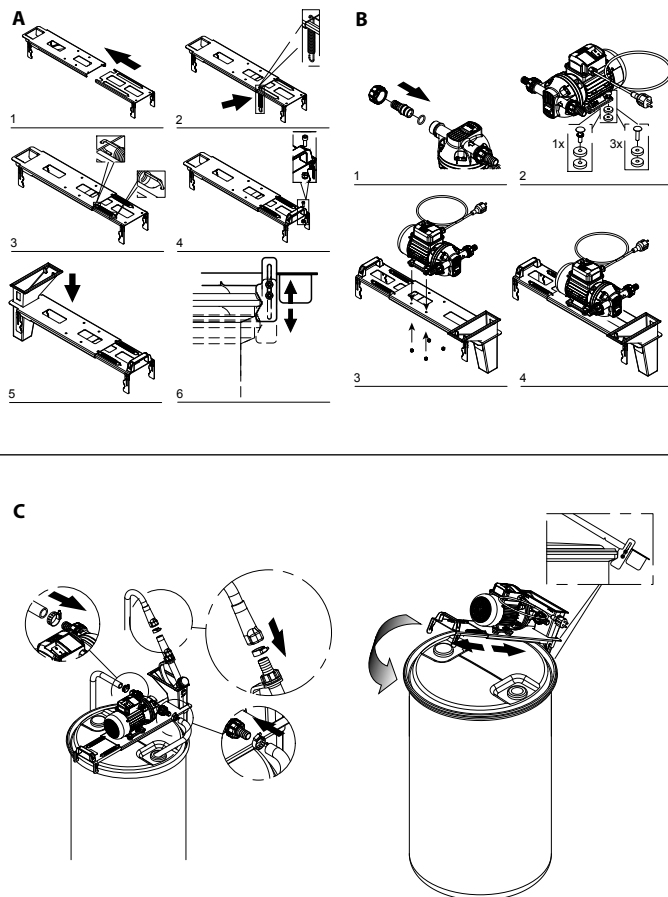


*Different forms of installation, i.e. without the tanks indicated, are only permitted if they are capable of guaranteeing that the dispensing system will be firmly and stably fastened.*

Use the hooks and rope provided to firmly and stably fasten the dispensing system to the tank.



## H.2 DRUM KIT INSTALLATION



## I OPERATION AND USE

*Directions on how to start and stop operation of the system are given below:*

### WARNING



#### **BURN HAZARD**

*During operation the motor may be hot: be careful.*

### NOTICE



*To remove any substance residue or foreign matters from the pipes, flush the system before putting it into operation.*

*To flush the system, follow the same dispensing procedures using demineralized or deionized water and eventually flush with AUS32 / D.E.F.*

### NOTICE



*The DEF dispensing system is not equipped with an suction connection device. This must be installed before attempting to operate the system.*

### NOTICE



*For the proper functioning of the system, allow a S3 50% 40min of dispensing. This allow the motor to cool down and prevent motor damage*  
*Continuous duty tested pump*

**NOTICE**

Operation of the pump without dispensing is only admitted for periods of no longer than 3 minutes.  
Pump damage may occur

**NOTICE**

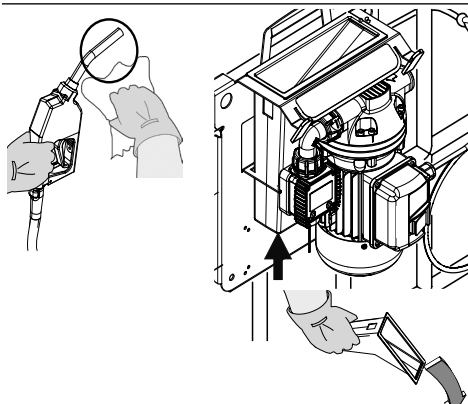
We recommend that the pump remains switched off whenever the system is not in use.  
Motor damage may occur

**NOTICE**

If ever the voltage is lagging, push the switch to the OFF position and return the nozzle to its rest position with its lever not activated. Motor damage may occur

**GETTING  
STARTED**

FOR AD-BLUE® / DEF AND WATER ONLY!  
**empty nozzle holder**

**NOTICE**

Keep fresh water in nozzle bath to prevent DEF crystals from forming on the nozzle end.  
The nozzle automatic shut off may fail if crystallization plugs the nozzle orifice. The nozzle tip must be submerged in water when the nozzle is holstered

## OPERATION AND USE



**1. Connect Coupler & Engage**  
Connect and engage dispense coupler. Handle will reside in the down position



**2. Reset meter**  
Before pumping, reset meter by pressing RESET button. Refer to meter instruction manual 333467 for meter operation.



**3. Turn on Pump**  
Press orange ON button. Pump will self prime after 20-40 seconds. Refer to pump instruction manual 333465 or 333466 for pump operation.



**4. Dispense DEF**  
Squeeze nozzle handle to begin the dispensing process. Release handle to stop dispensing



**5. Turn off Pump**  
To maximize pump service life, press orange off button to turn off pump.



**6. Document Meter Reading**  
Reference meter for accurate amount of DEF dispensed and document accordingly if required.

## I.1 LEAVING THE SYSTEM UNUSED FOR LONG PERIODS OF TIME

### WHAT TO DO

*Whenever it is thought that the system will remain unused for at least 15 days, it must be emptied in order to prevent the product from crystallising inside. This shall be followed by a flushing cycle.*

## I.2 FLUSHING THE DISPENSING SYSTEM

### FOREWORD

The dispensing system requires flushing in order to remove product crystallisation which may damage the dispensing system components

### WARNING



#### **TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD**

***Wear personal protective equipment (PPE) when performing the flush cycle.***

### NOTICE



*Use only demineralised water to flush the system.*

### DISPOSAL

*Liquids resulting from flushing must be disposed of in accordance with the laws prevailing in the country of use*

### NOTICE



*By following the same modes of delivery described above, the dispensing system can be flushed by sucking up demineralised water from the clean container and collecting the resulting mixture in a different disposable container.*



SB\_D\_015

## J MAINTENANCE

### WARNING

Safety  
Instructions



### ELECTRIC SHOCK HAZARD

*The dispensing system was designed and built to require a minimal amount of maintenance.  
Before carrying out any maintenance work, disconnect the dispensing system from any electrical and hydraulic power source.  
During maintenance, the use of personal protective equipment (PPE) is compulsory.  
In any case always bear in mind the following basic recommendations for a good functioning of the pump*

**NOTICE**  
**Authorised**  
**m a i n t e -**  
**nance per-**  
**sonnel**



*All maintenance must be performed by qualified personnel. Tampering can lead to performance degradation, danger to persons and/or property and may result in the warranty being voided.*

**NOTICE**  
**Measures**  
**to be taken**



*Whenever there is risk of frost, empty the circuit and the pump, taking care to place the pump in an environment where the temperature is no lower than 0°C/32°F.  
Check that the labels and plates found on the dispensing system do not deteriorate or become detached over time.*

#### ONCE A WEEK:

- Check that the pipe connections are not loose to prevent any leaks;
- Check and keep the filter installed on the suction line clean.

#### ONCE A MONTH:

- Check the pump body and keep it clean and free of any impurities;
- Check that the electrical supply cables are in good condition.

## K TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                              | POSSIBLE CAUSE                                                            | CORRECTIVE ACTION                                                                                               |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| THE MOTOR IS NOT TURNING             | Lack of electric power                                                    | Check the electrical connections and the safety systems.                                                        |
|                                      | Rotor jammed                                                              | Check for possible damage or obstruction of the rotating components.                                            |
|                                      | Motor problems                                                            | Replace pump                                                                                                    |
| THE MOTOR TURNS SLOWLY WHEN STARTING | Low voltage in the electric power line                                    | Bring the voltage back within the anticipated limits                                                            |
| LOW OR NO FLOW RATE                  | Low level in the suction tank                                             | Refill the tank                                                                                                 |
|                                      | Foot valve blocked                                                        | Clean and/or replace the valve                                                                                  |
|                                      | Filter clogged                                                            | Clean the filter                                                                                                |
|                                      | Excessive suction pressure                                                | Lower the pump with respect to the level of the tank or increase the cross-section of the tubing                |
|                                      | High loss of head in the delivery circuit (working with the by-pass open) | Use shorter tubing or of greater diameter                                                                       |
|                                      | By-pass valve blocked                                                     | Flush the system                                                                                                |
|                                      | Air entering the pump or the suction tubing                               | Check the seals of the connections                                                                              |
|                                      | A narrowing in the suction tubing                                         | Use tubing suitable for working under suction pressure                                                          |
|                                      | Low rotation speed                                                        | Check the voltage at the pump. Adjust the voltage and/or use cables of greater cross-section                    |
|                                      | The suction tubing is resting on the bottom of the tank                   | Modify tubing properly.                                                                                         |
|                                      | Freezing of the pump or motor.                                            | Thaw the pump and check for damage. Starting a frozen pump can cause damage to the motor and to the pump itself |
|                                      | Leaks in the pump outlet pipe.                                            | Check the seal at the pipe's connections and inspect the pipe for possible damage.                              |
| INCREASED PUMP NOISE                 | Cavitation occurring                                                      | Reduce suction pressure                                                                                         |
|                                      | Irregular functioning of the by-pass                                      | Dispense until the air is purged from the by-pass system.                                                       |
|                                      | Presence of air in the liquid to be pumped.                               | Verify the suction connections                                                                                  |
| LEAKAGE FROM THE PUMP BODY           | Pump damage                                                               | Replace pump                                                                                                    |
| AUTO SHUT-OFF FAILURE ON NOZZLE      | Low flow rate of pump                                                     | Replace pump.<br>Remove flow rate restrictions.                                                                 |

## L TECHNICAL DATA

### L.1 METRIC

| PART NUMBER                | 24V641  | 24V644  | 24V645  | 24V646  | 24V656  |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Tote or Drum Mount         | Tote    | Tote    | Tote    | Tote    | Drum    |
| Meter                      | Yes     | No      | No      | Yes     | No      |
| Nozzle                     | Auto    | Manual  | Auto    | Auto    | Auto    |
| Container Dispense Coupler | No      | No      | No      | No      | No      |
| Dimensions                 | (mm)    | (mm)    | (mm)    | (mm)    | (mm)    |
| Length (A)                 | 324     | 324     | 324     | 324     | 685     |
| Depth (B)                  | 208     | 208     | 208     | 208     | 220     |
| Height (C)                 | 393     | 393     | 393     | 393     | 208     |
| Weight                     | 15.9 kg | 13.2 kg | 13.2 kg | 15.9 kg | 15.9 kg |

| PART NUMBER                | 26C172     | 26C173     | 26C174     | 26C175     |
|----------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Tote or Drum Mount         | Tote       | Tote       | Tote       | Tote       |
| Meter                      | Yes        | No         | No         | Yes        |
| Nozzle                     | Auto       | Auto       | Auto       | Auto       |
| Container Dispense Coupler | No         | No         | No         | No         |
| Dimensions                 | (mm)       | (mm)       | (mm)       | (mm)       |
| Length (A)                 | 324        | 324        | 324        | 324        |
| Depth (B)                  | 208        | 208        | 208        | 208        |
| Height (C)                 | 393        | 393        | 393        | 393        |
| Weight                     | 17,6 kg    | 14,9 kg    | 14,9 kg    | 17,6 kg    |
| Ingress Protection         | Rain Proof | Rain Proof | Rain Proof | Rain Proof |

| PART NUMBER              | 24V641            | 24V644            | 24V645 / 26C174   | 24V646            | 24V656            | 26C172            | 26C173            | 26C175            |
|--------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Voltage                  | 120               | 120               | 120               | 12                | 120               | 12                | 12                | 120               |
| Frequency                | 60                | 60                | 60                | DC                | 60                | DC                | DC                | 60                |
| Power (W)                | 370               | 370               | 370               | 260               | 370               | 260               | 260               | 370               |
| Current (Amps)           | 4,5               | 4,5               | 4,5               | 22                | 4,5               | 22                | 22                | 4,5               |
| RPM                      | 1750              | 1750              | 1750              | 2600              | 1750              | 2600              | 2600              | 1750              |
| Operating Temperature    | -5 to 40C         | -5 to 40C         | -5 to 40C         | -5 to 40C         | -5 to 40C         | -5 to 40C         | -5 to 40C         | -5 to 40C         |
| Duty Cycle               | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. |
| Maximum Flow Rate        | 34 lpm            | 34 lpm            | 34 lpm            | 36 lpm            | 34 lpm            | 36 lpm            | 36 lpm            | 34 lpm            |
| Maximum Working Pressure | 3,4 bar           | 3,4 bar           | 3,4 bar           | 3,4 bar           | 3,4 bar           | 3,4 bar           | 3,4 bar           | 3,4 bar           |
| Ingress Protection       | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        |

#### NOTE



**The wetted materials used in this device are :  
stainless steel, plastic and rubber suitable for AdBlue.**

| PART NUMBER                | 24V641 | 24V644 | 24V645 | 24V646 | 24V656 |
|----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Tote or Drum Mount         | Tote   | Tote   | Tote   | Tote   | Drum   |
| Meter                      | Yes    | No     | No     | Yes    | No     |
| Nozzle                     | Auto   | Manual | Auto   | Auto   | Auto   |
| Container Dispense Coupler | No     | No     | No     | No     | No     |
| Dimensions                 | (in)   | (in)   | (in)   | (in)   | (in)   |
| Length (A)                 | 12,75  | 12,75  | 12,75  | 12,75  | 27,0   |
| Depth (B)                  | 8,19   | 8,19   | 8,19   | 8,19   | 8,7    |
| Height ©                   | 15,47  | 15,47  | 15,47  | 15,47  | 8,19   |
| Weight                     | 35 lbs | 29 lbs | 29 lbs | 35 lbs | 35 lbs |

| PART NUMBER                | 26C172     | 26C173     | 26C174     | 26C175     |
|----------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Tote or Drum Mount         | Tote       | Tote       | Tote       | Tote       |
| Meter                      | Yes        | No         | No         | Yes        |
| Nozzle                     | Auto       | Auto       | Auto       | Auto       |
| Container Dispense Coupler | No         | No         | No         | No         |
| Dimensions                 | (in)       | (in)       | (in)       | (in)       |
| Length (A)                 | 12,75      | 12,75      | 12,75      | 12,75      |
| Depth (B)                  | 8,19       | 8,19       | 8,19       | 8,19       |
| Height (C)                 | 15,47      | 15,47      | 15,47      | 15,47      |
| Weight                     | 39 lbs     | 33 lbs     | 33 lbs     | 39 lbs     |
| Ingress Protection         | Rain Proof | Rain Proof | Rain Proof | Rain Proof |

| PART NUMBER              | 24V641            | 24V644            | 24V645 / 26C174   | 24V646            | 24V656            | 26C172            | 26C173            | 26C175            |
|--------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Voltage                  | 120               | 120               | 120               | 12                | 120               | 12                | 12                | 120               |
| Frequency                | 60                | 60                | 60                | DC                | 60                | DC                | DC                | 60                |
| Power (W)                | 370               | 370               | 370               | 260               | 370               | 260               | 260               | 370               |
| Current (Amps)           | 4,5               | 4,5               | 4,5               | 22                | 4,5               | 22                | 22                | 4,5               |
| RPM                      | 1750              | 1750              | 1750              | 2600              | 1750              | 2600              | 2600              | 1750              |
| Operating Temperature    | 23 to 104F        | 23 to 104F        | 23 to 104F        | 23 to 104F        | 23 to 104F        | 23 to 104F        | 23 to 104F        | 23 to 104F        |
| Duty Cycle               | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. | S3 50%<br>40 min. |
| Maximum Flow Rate        | 9.0 gpm           | 9.0 gpm           | 9.0 gpm           | 9.5 gpm           | 9.0 gpm           | 9.5 gpm           | 9.5 gpm           | 9.0 gpm           |
| Maximum Working Pressure | 50 psi            | 50 psi            | 50 psi            | 50 psi            | 50 psi            | 50 psi            | 50 psi            | 50 psi            |
| Ingress Protection       | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        | Rain Proof        |

# M DEMOLITION AND DISPOSAL

## Foreword

If the system needs to be disposed, the parts which make it up must be delivered to companies that specialize in the recycling and disposal of industrial waste and, in particular:

## Disposing of packing materials

The packaging consists of biodegradable cardboard which can be delivered to companies for normal recycling of cellulose.

## Metal Parts

Metal parts, whether paint-finished or in stainless steel, can be consigned to scrap metal collectors.

## Disposal

## Disposal of electric and electronic components

These must be disposed of by companies that specialize in the disposal of electronic components, in accordance with the indications of directive 2012/19/EU (see text of directive below).



**Information regarding the**

**environment for clients residing within the European Union**

European Directive 2012/19/EU requires that all equipment marked with this symbol on the product and/or packaging not be disposed of together with non-differentiated urban waste. The symbol indicates that this product must not be disposed of together with normal household waste. It is the responsibility of the owner to dispose of these products as well as other electric or electronic equipment by means of the specific refuse collection structures indicated by the government or the local governing authorities.

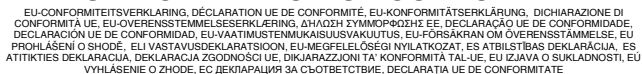
Disposing of RAEE equipment as household wastes is strictly forbidden. Such wastes must be disposed of separately.

Any hazardous substances in the electrical and electronic appliances and/or the misuse of such appliances can have potentially serious consequences for the environment and human health.

In case of the unlawful disposal of said wastes, fines will be applicable as defined by the laws in force.

## Miscellaneous parts disposal

Other components, such as pipes, rubber gaskets, plastic parts and wires, must be disposed of by companies specialising in the disposal of industrial waste.



This declaration of conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer. Deze conformiteitsverklaring wordt verklaard onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante. Tämä vastaustuotevaltuutus annetaan ainoastaan valmistajan vastuulla. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaan vastuusta. Tämä försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Kioslevovala atšitāde atbilstības. Šī atbilstības deklarācija izdota tik garmitojam atbildējam. Niniejsza deklaracja zgodności została wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta. Din deklarazioni tal-konformità għodha linhaq tal-irresponsabilità unika tal-fabbricanti. Tajová o shodě je skladena na zodpovednosť výrobcu. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Настоящая декларация за съответствие е издадена на отговорност на производителя. Prezenta declaratie de conformitate este



GREAT BRITAIN (UKCA)  
DECLARATION OF CONFORMITY



**Model**    ELECTRIC DEF SYSTEMS

**Part**       24V646, 26C172, 26C173

**Complies with UK Statutory Instruments:**

2016 No. 1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

2008 No. 1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2012 No. 3032 Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Standards Used:**

EN 63000

**UK Approved Body**

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

**Approved By:**

**Hans van Cranenbroek**  
**Operations Director - EMEA**

Manufactured By:  
GRACO INC.  
88 - 11<sup>th</sup> Avenue N.E.  
Minneapolis, MN 55413  
USA

Responsible Person:  
Graco Ltd.  
Central Square 5<sup>th</sup> Floor  
29 Wellington St  
Leeds, England  
LS1 4DL

06MAY2021

|        |   |
|--------|---|
| 199508 | K |
|--------|---|

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

## Graco Extended Warranty

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twenty-four months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO.** These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

### FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Graco Information

For the latest information about Graco products, visit [www.graco.com](http://www.graco.com).

**TO PLACE AN ORDER**, contact your Graco distributor or call to identify the nearest distributor.

**Phone:** 612-623-6928 or **Toll Free:** 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Original instructions. This manual contains English. MM 333470/M0312

**Graco Headquarters:** Minneapolis  
**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

Copyright 2014, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
 JANUARY 2025

Cette page est intentionnellement laissée en blanc.

# SOMMAIRE

---

FR

|   |                                                      |    |
|---|------------------------------------------------------|----|
| A | CONSIGNES GENERALES                                  | 26 |
| B | INFORMATIONS DE SECURITE                             | 26 |
|   | B.1    CONSIGNES DE SECURITE                         | 26 |
| C | NORMES DE SECOURS                                    | 26 |
|   | C.1    AVERTISSEMENTS                                | 27 |
| D | CONTENU DE L'EMBALLAGE/INSPECTION PRELIMINAIRE       | 29 |
| E | IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR      | 31 |
|   | E. 1    POSITION DES PLAQUETTES                      | 31 |
| F | USAGE PREVU                                          | 32 |
| G | TOTE KIT INSTALLATION                                | 33 |
| H | ASSEMBLAGE                                           | 34 |
|   | H.1    INSTALLATION À BORD D'UN RÉSERVOIR IBC/TOTE   | 35 |
|   | H.2    DRUM KIT INSTALLATION                         | 36 |
| I | FONCTIONNEMENT ET UTILISATION                        | 36 |
|   | I.1    SYSTÈME INUTILISÉ PENDANT DE LONGUES PÉRIODES | 38 |
|   | I.2    LAVAGE DU SYSTÈME                             | 38 |
| J | ENTRETIEN                                            | 39 |
| K | DIAGNOSTIC                                           | 40 |
| L | CARACTERISTIQUES TECHNIQUES                          | 41 |
|   | L. 1    COMPTEUR                                     | 41 |
|   | L. 2    ANGLAIS                                      | 42 |
| M | DÉMOLITION ET ÉLIMINATION                            | 43 |
| N | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU/UK                      | 44 |

## A CONSIGNES GENERALES

### Consignes importantes

Pour préserver la sécurité des opérateurs, éviter des endommagements au système de distribution. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'avoir lu et compris tout le manuel d'instructions.

### Symboles utilisés dans le manuel



#### ATTENTION

**Ce symbole indique des normes contre les accidents pour les opérateurs et les personnes exposées.**



#### AVIS

**Ce symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils et/ou leurs composants.**



#### REMARQUE

**Ce symbole signale des informations utiles.**

### Conservation du manuel

Ce manuel doit rester intègre et complètement lisible car l'utilisateur final et les techniciens spécialisés autorisés à l'installation et à l'entretien doivent pouvoir le consulter en tout moment.

### Droits de reproduction

Tous les droits de reproduction sont réservés par Graco Inc. Le texte ne peut être reproduit sans l'autorisation écrite

## B INFORMATIONS DE SECURITE

### B.1 CONSIGNES DE SECURITE

#### Principaux contrôles préliminaires avant l'installation

#### ATTENTION



#### RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

**Éviter le contact entre l'alimentation en énergie électrique et le liquide à pompe**

#### Intervention de contrôle ou entretien

#### ATTENTION



#### RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL

**Il est absolument interdit de soulever ou de transporter le système par le biais de son câble électrique. Il est absolument interdit de soulever ou de transporter le système par le biais du tuyau d'aspiration ou le tuyau de refoulement.**

## C NORMES DE SECOURS

#### Contact avec le produit En cas de décharge électrique

En cas des problèmes aux YEUX, à la PEAU, INHALATION et INGESTION occasionnés par le produit traité, se référer à la FICHE DE SECURITE /ASU32 / FED / AD-Bleu (ISO22241)

Couper le courant ou utiliser un isolant sec pour éloigner l'infortuné de tout conducteur, sans danger pour le secouriste. Faire en sorte de ne pas toucher la personne accidentée avec les mains nues jusqu'à ce qu'elle n'ait été éloignée de tout conducteur. Demander immédiatement de l'aide à des personnes formées et qualifiées. Ne pas agir sur les interrupteurs en ayant les mains mouillées.

#### REMARQUE



Pour toute information spécifique, consulter les fiches relatives à la sécurité. du produit

## C.1 AVERTISSEMENTS

Les avertissements suivants sont relatifs à la configuration, l'utilisation, la mise à la terre et à la réparation de cet appareil. Le symbole du point d'exclamation signale un avertissement général et les symboles de danger se réfèrent aux risques spécifiques de procédure. Quand ces symboles apparaissent dans le manuel ou sur les étiquettes d'avertissement, se référer à ces avertissements. Les symboles de danger spécifiques du produit et les avertissements non couverts par cette section peuvent apparaître dans le manuel, le cas échéant.

|                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <h1>ATTENTION</h1>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>INCENDIE – EXPLOSION</b><br><br><br><br> | Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail, comme de l'essence, de la lave-glace, il faut savoir que les vapeurs inflammables peuvent s'enflammer ou exploser. Pour prévenir les risques d'incendie et d'explosion : | Utiliser l'appareil uniquement dans un local bien aéré.<br>Éliminer toutes les sources d'inflammation, comme les cigarettes et lampes électriques portables.<br>Maintenir la zone de travail libre de débris, chiffons et récipients déversés ou ouverts de solvant et d'essence.<br>Ne pas brancher ni débrancher le câble d'alimentation ou ne pas allumer ni éteindre les lumières en présence de vapeurs inflammables.<br>Mettre à la terre tout appareil dans la zone de travail.<br>Si il y a des étincelles statiques ou si vous ressentez un choc, arrêter l'opération immédiatement. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir identifié et corrigé le problème.<br>Maintenir un extincteur fonctionnel dans la zone de travail. |

|                                                                                                                                                                                                          |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CHOC ÉLECTRIQUE</b><br><br><br><br> | Électrocution ou mort | Cet appareil doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une installation ou utilisation incorrecte du système peuvent provoquer un choc électrique. Éteindre et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'appareil.<br>Se connecter uniquement à une prise électrique mise à la terre.<br>Utiliser uniquement câbles prolongateurs à trois fils, conformément aux règlements de l'électricité locaux en vigueur. Les câbles prolongateurs doivent avoir un fil de masse.<br>S'assurer que les broches de la mise à la terre des câbles d'alimentation et des câbles prolongateurs sont intactes.<br>Ne pas exposer l'appareil à la pluie. Stocker à l'intérieur.<br>Ne jamais toucher la fiche électrique ou la prise avec les mains mouillées.<br><br>Ne pas allumer le système de distribution si le câble d'alimentation ou autres parties importantes de l'appareil comme la tuyauterie d'aspiration/refoulement, le pistolet ou les dispositifs de sécurité sont endommagés. Remplacer les composants endommagés avant le fonctionnement.<br>Avant chaque utilisation vérifier que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés, faire les remplacer par un électricien qualifié avant sa utilisation.<br>La connexion électrique entre la fiche et la prise doit rester éloignée de l'eau.<br><br>Des rallonges électriques non appropriées peuvent être dangereuses, à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges autorisées et prévues pour ce genre d'utilisation, ayant une section de conduction suffisante conformément aux normes en vigueur.<br>Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que, en principe, l'appareil soit utilisé uniquement avec un interrupteur différentiel (max 30 mA).<br>Les connexions électriques doivent utiliser un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT). |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                         |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>MAUVAISE<br/>UTILISA-<br/>TION DE<br/>L'APPAREIL</div> <div></div> | Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves ou la mort. | Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Ne pas dépasser la pression d'exercice maximum ou la température de fonctionnement du composant de système ayant la valeur nominale la plus basse. Consulter la section Données techniques dans tous les manuels de l'appareil.                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Utiliser des liquides et solvants qui sont compatibles avec les pièces en contact avec le fluide de l'appareil. Consulter la section Données techniques dans tous les manuels. Lire les avertissements du fabricant concernant le fluide et le solvant. Pour des informations complètes sur votre matériel, demander la FDS aux distributeurs ou revendeurs. |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Ne laisser pas la zone de travail pendant que l'appareil est alimenté ou sous pression.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Éteindre tout l'appareil quand on ne l'utilise pas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Contrôler l'appareil quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées uniquement avec les pièces originales de rechange du constructeur.                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Ne pas altérer ou modifier l'appareil. Toute modification ou transformation peut rendre nulle les homologations d'agence et provoquer des risques pour la sécurité.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | S'assurer que l'appareil et ses composants possèdent les caractéristiques nominales requises et qu'ils sont approuvés pour l'environnement dans lequel ils sont utilisés.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Utiliser l'appareil uniquement selon les utilisations prévues. Pour plus d'informations appeler votre distributeur.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Disposer les tuyaux et les câbles loin des zones de circulation, des angles vifs, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Ne pas plier ni courber excessivement les tuyaux ni les utiliser pour tirer l'appareil.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                         |                                                                          | Respecter toutes les normes de sécurité en vigueur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                         |                                                                                                                  |                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Brûlures</b><br><br> | Les surfaces de l'appareil et du fluide qui sont chauffés peuvent devenir très chaude pendant le fonctionnement. | Pour éviter de graves brûlures ne pas toucher le fluide chaud ou l'appareil. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                    |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Danger: fluide toxique ou vapeurs.</b><br><br> | Si éclaboussent dans les yeux ou sur la peau, inhalés ou ingérés, les liquides toxiques ou les vapeurs peuvent provoquer des blessures graves ou la mort. | Lire la FDS pour connaître les dangers spécifiques des fluides qu'on utilise.                                                                                       |
|                                                                                                                                    |                                                                                                                                                           | Stocker le fluide dangereux dans les récipients prévus, et éliminer ce matériau conformément aux lignes de conduite en vigueur.                                     |
|                                                                                                                                    |                                                                                                                                                           | Le contact prolongé avec le produit traité peut causer des irritations à la peau: toujours utiliser des gants de protection pendant les opérations de distribution. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Équipement de protection individuelle</p>      | Porter un équipement de protection individuelle approprié dans la zone de travail afin d'éviter des blessures graves, y compris lésions oculaires, perte de l'ouïe, l'inhalation de vapeurs toxiques, et des brûlures. | Ce équipement comprend mais n'est pas limité aux :<br>Lunettes de sécurité, chaussures de sécurité, vêtements tout près du corps et la protection de l'ouïe.<br>Masques, vêtements de protection et gants comme recommandé par le constructeur du fluide et du solvant.<br>Porter un équipement de protection approprié aux opérations à effectuer et résistants aux produits employés pour le nettoyage. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## D CONTENU DE L'EMBALLAGE/INSPECTION PRELIMINAIRE

Pour ouvrir l'emballage en carton, se servir de ciseaux ou d'un cutter. Ouvrir le carton et vérifier qu'à son intérieur se trouvent les composants suivants :

### ATTENTION



#### **RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL**

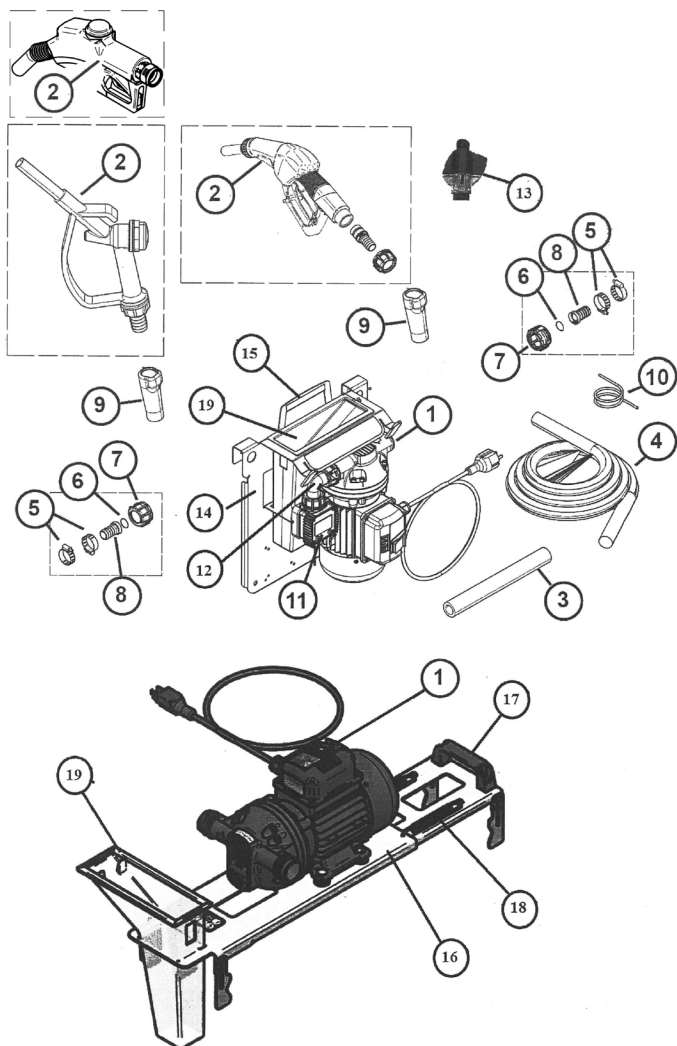
***Si un ou plusieurs composants décrits ci-après ne devaient pas se trouver à l'intérieur de l'emballage, veuillez contacter le service d'assistance technique de la société Graco inc.***

### REMARQUE



***In the event that one or more of the components described below are missing from inside the package, please contact Graco inc technical support.***

|       |                 |                                         | Numéro Modèle Système FED |        |        |        |        |        |        |        |        |
|-------|-----------------|-----------------------------------------|---------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|       |                 |                                         | 24V641                    | 24V644 | 24V645 | 24V646 | 24V656 | 26C172 | 26C173 | 26C174 | 26C175 |
| Pièce | Numéro de pièce | Description                             | Qté                       |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 1     | 127642          | Pompe 120 Vca                           | 1                         | 1      | 1      |        | 1      |        |        | 1      | 1      |
| 1     | 127643          | Pompe 12 Vcc                            |                           |        |        | 1      |        | 1      | 1      |        |        |
| 2     | 127649          | Pistolet                                | 1                         |        | 1      | 1      | 1      |        |        |        |        |
| 2     | 125078          | Pistolet                                |                           | 1      |        |        |        |        |        |        |        |
| 2     | 127655          | Pistolet                                |                           |        |        |        |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 3     | -               | Tuyau d'aspiration                      | 1                         | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 4     | -               | Tuyau de refoulement                    | 1                         | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 5     | 103927          | Colliers tuyaux SS                      | 4                         | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      |
| 6     | -               | Joint torique                           | 2                         | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 7     | -               | Bague raccord pivotant                  | 2                         | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 8     | -               | Raccord de l'embout                     | 2                         | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 9     | -               | Gaine de protection du raccord pivotant | 1                         | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 10    | -               | Corde                                   | 1                         | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 11    | 127663          | Compteur                                | 1                         |        |        | 1      |        | 1      |        |        | 1      |
| 12    | -               | Coude                                   | 1                         |        |        | 1      |        | 1      |        |        | 1      |
| 13    | 127641          | Raccord de distribution du récipient    |                           |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 14    | -               | Support Tote                            | 1                         | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 15    | -               | Matériel et poignée du Tote             | 1                         | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 16    | -               | Matériel et support du fût              |                           |        |        |        | 1      |        |        |        |        |
| 17    | -               | Poignée du support du fût               |                           |        |        |        | 1      |        |        |        |        |
| 18    | -               | Ressorts                                |                           |        |        |        | 2      |        |        |        |        |
| 19    | 134125          | Bain pistolet                           | 1                         | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |



## E IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR

Le système de distribution est pourvu d'une plaque d'identification appliquée directement sur la pompe reprenant les informations suivantes :

- modèle ;
- numéro du lot / Année de construction ;
- caractéristiques techniques ;
- code du livre d'utilisation et d'entretien.

ATTENTION



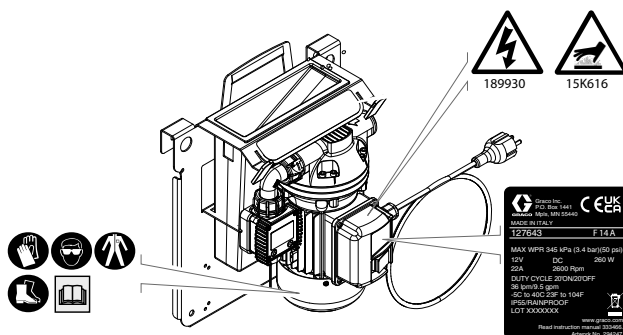
### **RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL**

***Il faut toujours vérifier, avant de procéder à l'installation, que le modèle de station est bien correct et qu'il s'adapte bien au type d'alimentation effectivement disponible (tension/fréquence).***

## E. 1 POSITION DES PLAQUETTES

Le système de distribution est pourvu de décalcomanies et/ou de plaquettes qui fournissent à l'opérateur les informations les plus importantes. Il faut veiller à ce que celles-ci ne se détériorent pas ou ne se détachent pas au cours du temps.

AVIS



## F USAGE PREVU

### Usage prévu

Le système de distribution DEF a été conçu et construit pour la distribution du produit dénommé AdBlue®, AUS32 ou eau

### Conditions d'utilisation

Le système de distribution DEF doit être utilisé en respectant les conditions suivantes :

Température max. du produit à distribuer : +35 °C / 95°F.

Température min. du produit à distribuer : -11 °C / 12°F.

Température max. du produit à distribuer admis par les matériaux : +40°C / 104° F

Variation de tension admissible : +/- 5%.

Niveau de pression acoustique continu équivalent aux postes de travail : ≤75 dB(A)

S'assurer que la pompe travaille dans sa plage de fonctionnement nominale.

### PRODUITS NON AUTORISÉS RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL

#### ATTENTION



**Il est absolument défendu d'utiliser le système pour des utilisations autres que celles qui sont prévues et spécifiées au chapitre « Usage prévu ».**  
**Toute utilisation autre que celle pour laquelle le système a été conçu et décrit dans ce manuel, est à considérer un « USAGE IMPROPRE » et la société Graco Inc. décline donc toute responsabilité pour les éventuels dommages provoqués aux choses, personnes, animaux ou même au système.**

### RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL

#### ATTENTION



**Le système DEF n'a pas été conçu pour la distribution du gasoil, des liquides inflammables avec point d'explosion <55°C/131°F, ou pour travailler dans des milieux ayant une atmosphère potentiellement explosive. Il est donc interdit de l'utiliser dans les conditions susmentionnées.**

### RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL

#### ATTENTION



**Il est défendu suis intervenu pour lui dire que d'utiliser le système pour des utilisations autres que celles qui sont prévues et spécifiées au chapitre "Utilisation prévu ".**

Toute utilisation autre que celle pour laquelle le système a été conçu et décrit dans ce manuel, est à considérer un « USAGE IMPROPRE » et la société Graco Inc. décline donc toute responsabilité pour les éventuels dommages provoqués aux choses, personnes, animaux ou même au système.

#### AVIS



**Ne pas maintenir la pompe en action pendant plus de 3 minutes si le pistolet est fermé. Il pourrait y avoir des dommages au système.**

## G TOTE KIT INSTALLATION

### Avant-propos

Le système de distribution DEF a été conçu et prévu pour être installé à bord d'un réservoir IBC/TOTE.  
Toute autre installation doit être effectuée de façon à ce que la fixation soit stable.

### Personnel autorisé à l'installation

Les opérations d'installation doivent être effectuées uniquement par un personnel compétent et agréé qui doit :  
Installer le système dans un lieu sec et bien aéré ;  

- pourvoir à la correcte installation des accessoires
- nécessaires au bon fonctionnement de la pompe ;
- utiliser exclusivement les accessoires fournis avec le système.

### ATTENTION



#### RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

**Le système de distribution DEF a été conçu pour être utilisé dans un lieu sec. S'il doit être installé à l'extérieur, il faut prévoir une couverture de protection appropriée.**

### ATTENTION



#### RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL

**Il est absolument interdit d'utiliser des accessoires inappropriés et non fournis avec le système. Graco Inc. décline toute responsabilité pour les éventuels dommages aux personnes, choses ou à l'environnement à cause d'un manque de respect de cette prescription.**

### AVIS



**Le système de distribution DEF est destiné à un usage exclusivement professionnel.**

### AVIS



**Le système de distribution DEF doit être installé dans un endroit suffisamment éclairé conformément aux normes en vigueur.**

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



1. Brancher le raccord de distribution du récipient  
Brancher le tuyau court à la sortie fileté 3/4 du raccord de distribution du récipient.



2. Brancher le tuyau court à l'entrée de la pompe  
Brancher l'autre extrémité du tuyau court à la connexion supérieure de l'entrée de la pompe.



3. Brancher le tuyau long à la sortie de la pompe  
Brancher le tuyau long à la connexion inférieure de la sortie de la pompe située directement en-dessous du compteur.



4. Brancher le tuyau long au pistolet  
Utiliser un collier de serrage à vis sans fin d'acier inoxydable pour brancher l'autre extrémité du tuyau long à la sortie en acier inoxydable du pistolet.



5. Fixer la pompe au récipient  
Fixer le panneau de la pompe au sommet de la cage du tote.  
Remarque : Le support de fixation du fût est différent, voir les instructions incluses avec la pompe pour fûts.



6. Brancher la pompe  
Brancher la pompe à une prise électrique standard 110V.

## H ASSEMBLAGE

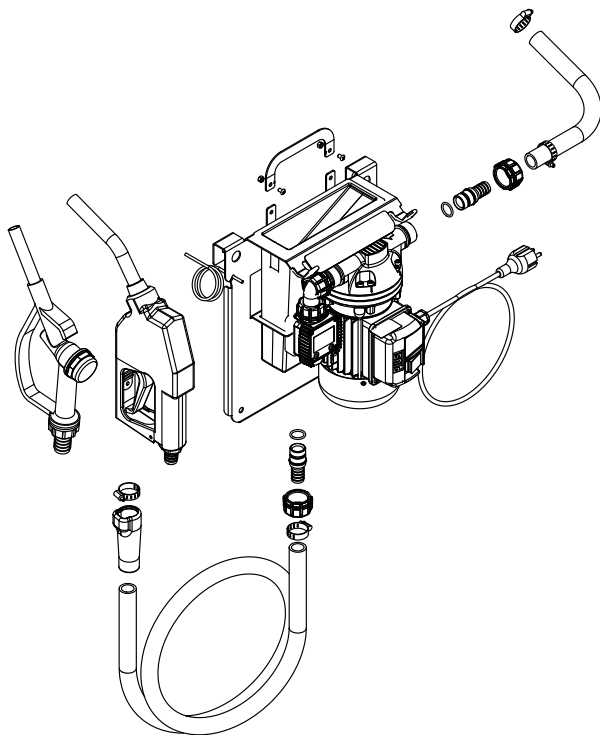
FR

AVIS



Assembler comme indiqué sur la figure.  
Voir les numéros attribués aux composants dans le chapitre E.

*Selon le système qu'on a acheté il pourrait y avoir un raccord de connexion pour l'aspiration. Avant de mettre en fonction le système, un raccord de connexion pour l'aspiration doit être installé et connecté à l'entrée de la pompe.*



## H.1 INSTALLATION À BORD D'UN RÉSERVOIR IBC/TOTE

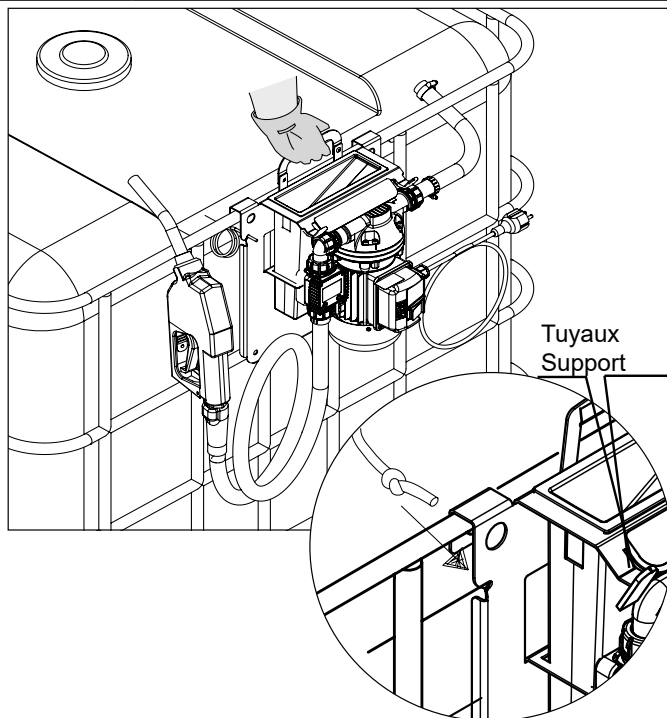
AVIS



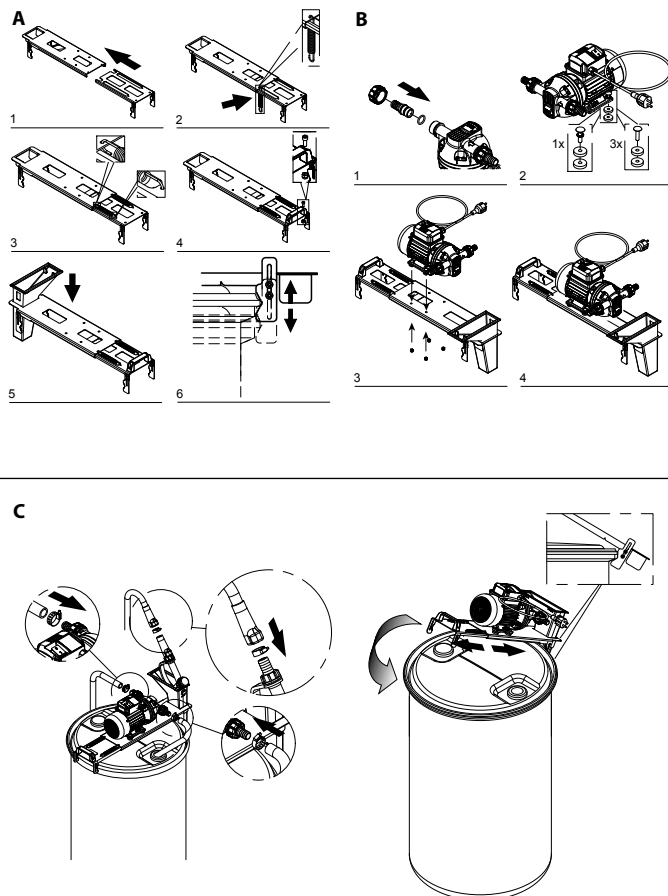
*Toute installation autre que les réservoirs indiqués est admise seulement si elle est en mesure de garantir une fixation stable et sûre du système de distribution.*

Utiliser des crochets prévus et la corde fournie pour fixer le système de distribution au réservoir de manière stable et sûre.

FR



## H.2 DRUM KIT INSTALLATION



## I FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

*Directions on how to start and stop operation of the system are given below:*

### ATTENTION



#### **RISQUE DE BRÛLURE**

*During operation the motor may be hot: be careful.*

### AVIS



*Pour éliminer d'éventuels résidus de substances et tout corps étranger dans les tuyaux, effectuer le lavage du système avant de le mettre en fonction. En suivant les mêmes modalités de distribution, effectuer le lavage du système en utilisant de l'eau déminéralisée ou déionisée et effectuer le dernier rinçage avec AUS32 / D.E.F.*

### AVIS



*Le système de distribution FED n'est pas équipé d'un raccord de connexion pour l'aspiration. Cela doit être installé avant de mettre en fonction le système.*

### AVIS



*Pour le bon fonctionnement du système, prévoir une durée de distribution de S3 50% 40min. Cela permet au moteur de refroidir et d'éviter tout dommage. Pompe testée en service continu*

AVIS



**La pompe peut fonctionner sans distribution pendant un laps de temps non supérieur à 3 minutes.**

*La pompe peut être endommagée*

AVIS



**Quand le système n'est pas en fonction, il est recommandé d'éteindre la pompe.**

*Le moteur peut être endommagé*

AVIS



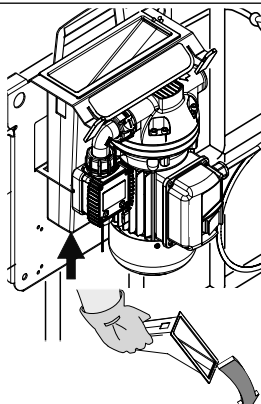
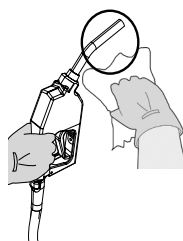
**S'il devait s'avérer un manque de tension, il faudra mettre l'interrupteur sur OFF et remettre le pistolet dans son logement avec levier non actionné. Le moteur peut être endommagé**

#### OPÉRATIONS PRÉLIMI- NAIRES :



UNIQUEMENT POUR AD-BLEU<sup>®</sup> / FED ET POUR L'EAU !

**vider le porte-pistolet**



AVIS



**Maintenir de l'eau fraîche dans le porte-pistolet pour empêcher la formation de cristaux FED sur l'extrémité du pistolet. L'arrêt automatique du pistolet peut échouer si la cristallisation bloque l'orifice du pistolet. La buse doit être immergée dans l'eau lorsque le pistolet est dans l'étui**



**1. Connecter le raccord et engager**  
 Connecter le raccord de distribution et engager.  
 La poignée se trouvera dans la position abaissée.



**2. Remettre à zéro le compteur**  
 Avant le pompage, effectuer la remise à zéro du compteur en appuyant sur le bouton RESET.  
 Consulter le manuel d'instruction du compteur 333467 pour son fonctionnement.



**3. Allumer la pompe**  
 Appuyer sur la touche orange ON. L'amorçage de la pompe commencera après 20- 40 secondes.  
 Consulter le manuel d'instruction de la pompe 333465 ou 333466 pour son fonctionnement.



**4. Distribuer du FED**  
 Appuyer sur la poignée du pistolet pour commencer le processus de distribution. Relâcher la poignée pour arrêter la distribution



**5. Éteindre la pompe**  
 Pour maximiser la durée de fonctionnement de la pompe, appuyer sur la touche orange pour éteindre la pompe.



**6. Lecture du compteur et documentation**  
 Consulter le compteur pour connaître la quantité précise du FED distribuée et si nécessaire, la documentation relative.

## I.1 SYSTÈME INUTILISÉ PENDANT DE LONGUES PÉRIODES

### Opérations à effectuer

Si on prévoit de ne pas utiliser le système pendant au moins 15 jours, il faudra le vider pour éviter la cristallisation du produit à l'intérieur de l'installation et, ensuite, effectuer un cycle de lavage.

## I.2 LAVAGE DU SYSTÈME

### FOREWORD

Le système de distribution nécessite un rinçage afin d'éliminer la cristallisation du produit qui peut endommager les composants du système de distribution.

### **DANGER : FLUIDE TOXIQUE OU VAPEURS**

**Porter un équipement de protection individuelle (EPI) lors on réalise le cycle de rinçage.**

### ATTENTION



### AVIS



**Pour le lavage de l'installation, utiliser uniquement de l'eau déminéralisée.**

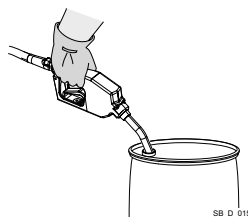
### DISPOSAL

Eliminer le liquide dérivant du lavage conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

### AVIS



En suivant les mêmes modalités de distribution précédemment décrites, effectuer le lavage du système de distribution en aspirant l'eau déminéralisée du récipient propre et en recueillant le mélange qui en résulte dans un récipient différent, spécial pour l'élimination.



SB\_D\_015

## J ENTRETIEN

### ATTENTION



#### Normes de sécurité

### RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Le système de distribution a été conçu et construit de façon à limiter les opérations d'entretien. Avant d'effectuer tout type d'entretien, le système de distribution doit être déconnecté de toute alimentation électrique et hydraulique.

Durant l'entretien, il est obligatoire d'utiliser les dispositifs de protection individuelle (DPI).

Pour obtenir un bon fonctionnement de la pompe, il est toutefois nécessaire de tenir compte des recommandations minimum suivantes.

### AVIS Personnel autorisé à effectuer les interventions d'entretien



Les interventions d'entretien doivent être effectuées exclusivement par un personnel spécialisé. Toute altération de l'équipement peut conduire à une perte de ses performances, si ce n'est à un risque de dommages personnels et/ou matériels ainsi que la déchéance de la garantie.

### AVIS Interventions à effectuer



En cas de risque de gel, vider le circuit et la pompe en ayant soin de les stocker dans un endroit ayant une température inférieure à 0°C / 32°F.

Vérifier que les étiquettes et les plaquettes se trouvant sur le système de distribution ne se détériorent ou se détachent avec le temps.

- Contrôler que les joints des tuyaux ne soient pas relâchés pour éviter des fuites éventuelles.

- Contrôler le filtre de ligne installé en aspiration et le maintenir propre.

- Contrôler le corps de la pompe et le maintenir propre.

- Contrôler que les câbles d'alimentation électrique se trouvent dans de bonnes conditions.

## K DIAGNOSTIC

| <b>PROBLEME</b>                                                     | <b>CAUSE POSSIBLE</b>                                                                        | <b>CORRECTION</b>                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LE MOTEUR NE<br/>TOURNE PAS</b>                                  | Lack of electric power                                                                       | Contrôler les connexions électriques et les systèmes de sécurité                                                                          |
|                                                                     | Rotor jammed                                                                                 | Contrôler les dommages possibles ou les obstructions aux organes rotatifs                                                                 |
|                                                                     | Motor problems                                                                               | Remplacer la pompe                                                                                                                        |
| <b>LE MOTEUR TOURNE<br/>LENTEMENT LORS DE<br/>LA MISE EN MARCHÉ</b> | Low voltage in the electric power line                                                       | Reporter la tension dans les limites prévues                                                                                              |
| <b>DEBIT BAS OU NUL</b>                                             | Niveau bas dans le récipient d'aspiration                                                    | Remplir le réservoir                                                                                                                      |
|                                                                     | Soupape de pied bloquée                                                                      | Nettoyer et/ou remplacer la soupape                                                                                                       |
|                                                                     | Filtre engorgé                                                                               | Nettoyer le filtre                                                                                                                        |
|                                                                     | Excessive dépression de l'aspiration                                                         | Abaissér la pompe par rapport au niveau du récipient ou augmenter la section des tuyaux                                                   |
|                                                                     | Pertes élevées de charge dans le circuit de refoulement (fonctionnement avec by-pass ouvert) | Utiliser des tuyaux plus courts ou de diamètre supérieur                                                                                  |
|                                                                     | Soupape by-pass bloquée                                                                      | Rincer le système                                                                                                                         |
|                                                                     | Entrée d'air dans la pompe ou dans le tuyau d'aspiration                                     | Contrôler l'étanchéité des connexions                                                                                                     |
|                                                                     | Restriction du tuyau en aspiration                                                           | Utiliser un tuyau adéquat à travailler en dépression                                                                                      |
|                                                                     | Basse vitesse de rotation                                                                    | Contrôler la tension de la pompe ; régler la tension ou/et utiliser des câbles de section supérieure                                      |
|                                                                     | Le tuyau d'aspiration se pose sur le fond du réservoir                                       | Modifier le tuyau de manière appropriée.                                                                                                  |
|                                                                     | Congélation de la pompe ou du moteur.                                                        | Décongeler la pompe et vérifier le dommage. Si on met en marche une pompe congelée, il peut y avoir des dommages au moteur ou à la pompe. |
|                                                                     | Fuite dans le tuyau de refoulement de la pompe.                                              | Contrôler l'étanchéité des raccords du tuyau, inspecter le tuyau pour déceler des dommages éventuels.                                     |
| <b>BRUIT ELEVE DE LA<br/>POMPE</b>                                  | Amorçage manqué                                                                              | remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau déminéralisée                                                                                 |
|                                                                     | Fonctionnement irrégulier du by-pass                                                         | Débiter jusqu'à purger l'air qui se trouve dans le système de by-pass                                                                     |
| <b>PERTES DU CORPS DE<br/>LA POMPE</b>                              | Présence d'air dans le liquide à pomper                                                      | Vérifier les connexions en aspiration                                                                                                     |
|                                                                     | Débit de la pompe faible                                                                     | Remplacer la pompe.<br>Supprimer les limitations de débit.                                                                                |

## L CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### L.1 COMPTEUR

| NUMÉRO DE PIÈCE                      | 24V641      | 24V644  | 24V645      | 24V646      | 24V656         |
|--------------------------------------|-------------|---------|-------------|-------------|----------------|
| Tote ou le support du fût            | Tote        | Tote    | Tote        | Tote        | Support du fût |
| Compteur                             | Oui         | Non     | Non         | Oui         | Non            |
| Pistolet                             | Automatique | Manuel  | Automatique | Automatique | Automatique    |
| Raccord de distribution du récipient | Non         | Non     | Non         | Non         | Non            |
| Dimensions                           | (mm)        | (mm)    | (mm)        | (mm)        | (mm)           |
| Longueur (A)                         | 324         | 324     | 324         | 324         | 685            |
| Profondeur (B)                       | 208         | 208     | 208         | 208         | 220            |
| Hauteur (C)                          | 393         | 393     | 393         | 393         | 208            |
| Poids                                | 15,9 kg     | 13,2 kg | 13,2 kg     | 15,9 kg     | 15,9 kg        |

| NUMÉRO DE PIÈCE                      | 26C172      | 26C173      | 26C174      | 26C175      |
|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Tote ou le support du fût            | Tote        | Tote        | Tote        | Tote        |
| Compteur                             | Oui         | Non         | Non         | Oui         |
| Pistolet                             | Automatique | Automatique | Automatique | Automatique |
| Raccord de distribution du récipient | Non         | Non         | Non         | Non         |
| Dimensions                           | (mm)        | (mm)        | (mm)        | (mm)        |
| Longueur (A)                         | 324         | 324         | 324         | 324         |
| Profondeur (B)                       | 208         | 208         | 208         | 208         |
| Hauteur (C)                          | 393         | 393         | 393         | 393         |
| Poids                                | 17,6 kg     | 14,9 kg     | 14,9 kg     | 17,6 kg     |

| Numéro de pièce               | 24V641             | 24V644             | 24V645 / 26C174    | 24V646             | 24V656 /           | 26C172             | 26C173             | 26C175             |
|-------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Tension                       | 120                | 120                | 120                | 12                 | 120                | 12                 | 12                 | 120                |
| Fréquence                     | 60                 | 60                 | 60                 | DC                 | 60                 | DC                 | DC                 | 60                 |
| Puissance (W)                 | 370                | 370                | 370                | 260                | 370                | 260                | 260                | 370                |
| Courant (ampères)             | 4,5                | 4,5                | 4,5                | 22                 | 4,5                | 22                 | 22                 | 4,5                |
| Rpm                           | 1750               | 1750               | 1750               | 2600               | 1750               | 2600               | 2600               | 1750               |
| Température de fonctionnement | -5 À 40C           | -5 À 40C           | -5 À 40C           | -5 À 40C           | -5 À 40C           | -5 À 40C           | -5 À 40C           | -5 À 40C           |
| Cycle de fonctionnement       | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     |
| Débit maximum                 | 34 L/min           | 34 L/min           | 34 L/min           | 36 L/min           | 34 L/min           | 36 L/min           | 36 L/min           | 34 L/min           |
| Pression max. d'exercice      | 3,4 Bar            | 3,4 Bar            | 3,4 Bar            | 3,4 Bar            | 3,4 Bar            | 3,4 Bar            | 3,4 Bar            | 3,4 Bar            |
| Protection de l'entrée        | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie |

#### REMARQUE :



**Les matériaux en contact avec le fluide utilisés dans cet appareil sont : Acier inoxydable, plastique et caoutchouc adéquats à AdBlue.**

## L.2 ANGLAIS

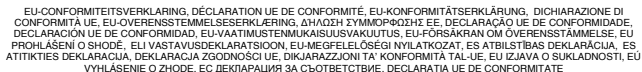
| NUMÉRO DE PIÈCE                          | 24V641      | 24V644    | 24V645      | 24V646      | 24V656         |
|------------------------------------------|-------------|-----------|-------------|-------------|----------------|
| Tote ou le support du fût                | Tote        | Tote      | Tote        | Tote        | Support du fût |
| Compteur                                 | Oui         | Non       | Non         | Oui         | Non            |
| Pistolet                                 | Automatique | Manuel    | Automatique | Automatique | Automatique    |
| Conteneur de l'accord de la distribution | Non         | Non       | Non         | Non         | Non            |
| Dimensions                               | pouce       | pouce     | pouce       | pouce       | pouce          |
| Longueur (A)                             | 12,75       | 12,75     | 12,75       | 12,75       | 27,0           |
| Profondeur (B)                           | 8,19        | 8,19      | 8,19        | 8,19        | 8,7            |
| Hauteur ©                                | 15,47       | 15,47     | 15,47       | 15,47       | 8,19           |
| Poids                                    | 35 Livres   | 29 Livres | 29 Livres   | 35 Livres   | 35 Livres      |

| NUMÉRO DE PIÈCE                      | 26C172      | 26C173      | 26C174      | 26C175      |
|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Tote ou le support du fût            | Tote        | Tote        | Tote        | Tote        |
| Compteur                             | Oui         | Non         | Non         | Oui         |
| Pistolet                             | Automatique | Automatique | Automatique | Automatique |
| Raccord de distribution du récipient | Non         | Non         | Non         | Non         |
| Dimensions                           | (in)        | (in)        | (in)        | (in)        |
| Longueur (A)                         | 12,75       | 12,75       | 12,75       | 12,75       |
| Profondeur (B)                       | 8,19        | 8,19        | 8,19        | 8,19        |
| Hauteur (C)                          | 15,47       | 15,47       | 15,47       | 15,47       |
| Poids                                | 39 lbs      | 33 lbs      | 33 lbs      | 39 lbs      |

| NUMÉRO DE PIÈCE               | 24V641             | 24V644             | 24V645 / 26C174    | 24V646             | 24V656             | 26C172             | 26C173             | 26C175             |
|-------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Tension                       | 120                | 120                | 120                | 12                 | 120                | 12                 | 12                 | 120                |
| Fréquence                     | 60                 | 60                 | 60                 | DC                 | 60                 | DC                 | DC                 | 60                 |
| Puissance (W)                 | 370                | 370                | 370                | 260                | 370                | 260                | 260                | 370                |
| Courant (ampères)             | 4,5                | 4,5                | 4,5                | 22                 | 4,5                | 22                 | 22                 | 4,5                |
| Rpm                           | 1750               | 1750               | 1750               | 2600               | 1750               | 2600               | 2600               | 1750               |
| Température de fonctionnement | 23 À 104F          | 23 À 104F          | 23 À 104F          | 23 À 104F          | 23 À 104F          | 23 À 104F          | 23 À 104F          | 23 À 104F          |
| Cycle de fonctionnement       | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     | S3 50% 40 min.     |
| Débit maximum                 | 9.0 gpm            | 9.0 gpm            | 9.0 gpm            | 9.5 gpm            | 9.0 gpm            | 9.5 gpm            | 9.5 gpm            | 9.0 gpm            |
| Pression max. d'exercice      | 50 psi             | 50 psi             | 50 psi             | 50 psi             | 50 psi             | 50 psi             | 50 psi             | 50 psi             |
| Protection entrée             | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie | Étanche à la pluie |

## M DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

|                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Avant-propos</b>                                                                                                                                                                                  | En cas de démolition, ses parties doivent être confiées à des entreprises spécialisées en <u>élimination et recyclage des déchets industriels et, en particulier:</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Élimination de l'emballage:</b>                                                                                                                                                                   | L'emballage est constitué par du carton biodégradable qui peut être confié aux entreprises <u>qui récupèrent la cellulose.</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Élimination des parties métalliques:</b>                                                                                                                                                          | Les parties métalliques, aussi bien celles qui sont vernies que celles en acier inox, sont normalement récupérables par les entreprises spécialisées dans le secteur de la démolition des <u>métaux.</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Élimination des composants électriques et électroniques:</b>                                                                                                                                      | Ils doivent obligatoirement être éliminés par des entreprises spécialisées dans la démolition des composants électroniques, conformément aux indications de la directive 2012/19/UE (voir le texte de la directive ci-après).                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  <b>Informations relatives à l'environnement pour les clients résidant dans un pays membre de l'union européenne</b> | La directive européenne 2012/19/UE prescrit que les appareils portant ce symbole sur le produit et/ou sur l'emballage ne soient pas éliminés avec les déchets urbains non différenciés. Le symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques. Le propriétaire devra éliminer aussi bien ces produits que les autres appareillages électriques ou électroniques par le biais des structures spécifiques pour la collecte indiquées par le gouvernement ou par les institutions publiques locales. |
|                                                                                                                                                                                                      | Il est obligatoire de ne pas éliminer les équipements DEEE comme les ordures ménagères et <u>d'effectuer une collecte sélective pour ces déchets.</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                      | L'éventuelle présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et/ou un usage impropre de ces équipements peuvent créer des effets <u>potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme.</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                      | En cas d'élimination abusive de ces déchets, il est prévu des sanctions définies par les <u>réglementations en vigueur.</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Élimination des autres parties:</b>                                                                                                                                                               | Les autres parties comme les tuyaux, les joints en caoutchouc, les parties en plastique et les câbles, doivent être confiées à des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets <u>industriels</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



Modèle, Modell, Modello, Μοντέλο,  
Modelo, Mali, Mudel, Modelis, Mudell, Modeln, Samhail

24V641, 24V644, 24V645, 24V646, 24V656, 26C172  
26C173, 26C174, 26C175

Bestelnr., Type, Teil, Codice, Del, Μέρος, Peça,  
Referencia, Osa, Součást, Részegység, Dala, Dalis,  
Cześć, Tansima, Časť, Част, Párt, Parte

Voldoet aan de EG-richtlijnen. Conforme aux directives CE. Entspricht den EG-Richtlinien. Conforme alle direttive CE. Overholder EF-direktiverne. Συμμορφώ με τα Οδηγίες της ΕΚ. Em conformidade com as Diretivas da CE. Cumple las directivas de la CE. Tāpatāi EG-direktīvas vienlaikus, Uppfylter EG-direktivene, Shoda se smėricėmi ES, Vastab EU direktivėle, Kėlięligi az EG irányelvok követelményeirei. Atbilst EK direktīvām. Atbilsta ES direktīvām, Zgodnošč z Dyręktywami UE, Konformni mad-Direttivi tal-KE. V skladu z direktivami ES. Je v súlade so směrnicami ES. Съвместеност с Директиви на ЕС. Тā аби тїе Творчарі на ЕС. Respecta directivęle CE.

2014/30/EU EMC DIRECTIVE

2006/42/EC MACHINERY SAFETY DIRECTIVE

2011/65/EU RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES (RoHS 2) DIRECTIVE WITH AMENDMENT 2015/863

Struktúre maatslaven, Normes respectées, Verwendete Normen, Norme applicate, Anvendte standarder, Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν, Normas utilizadas, Normas aplicadas, Sovelletavat standardit, Tillämpade standarder, Použité normy, Rakendatud standardid, Alkalmazott szabványok, Izmatotie standarti, Taiqiyi standartai, Uzyte normy, Standards Užiti, Uoabellatav standardit, Používané normy, Исполняемые стандарты, Caibhéadain arna úsáid, Standarde utilizate

EN 63000

Aangemelde instantie voor richtlijn , Organisme notifié pour la directive , Benannte Stelle für diese Richtlinie, Ente certificatore della direttiva, Bemyndiget organ for direktiv , Διοικητικό όργανο Οδηγός, Organismo notificato relativamente a direttiva, Organismo notificado de la directiva, Direktivum mukaisesti ilmoitettu tarkastuslaitos, Anmälat organ för direktivet, Uředné oznámený orgán pro směrnici, Teavatlautasus (direktívi järgi), Az irányelvvel kapcsolatos értesített testület, Pilnvarotā iestāde saskaņā ar direktīvu, Apsiektuvā iestāde, Organo informata institucija, Čalo powiadomione dla Dyrektywy, Korp avzat bid-Direttiva, Priglašeni organ za direktivo, Notifikovaný orgán pre smernicu, Нотифициран орган за Директива, Comhlacht ar tugadh fógra do , Organism notficat în conformitate cu directiva

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Goedgekeurd door, Approuvé par, Genehmigt von, Approvato da, Godkendt af, Έγκριση από, Aprovado por, Aprobado por, Hyväksynyt, Intygas av, Schvállit, Kinnitanud, Jóváhagyta, Apstiprināts, Patvirtino, Zatwierdzone przez, Approbat minn, Odobril, Schválené, Odobreno ot, Faofa ad, Aprobat de

**Hans van Cranenbroek**  
Operations Director - EMEA

06MAY2021

**Manufactured By:**  
**GRACO INC.**  
**88 - 11<sup>th</sup> Avenue N.E.**  
**Minneapolis, MN 55413**  
**USA**

**Authorized Representative:**  
**GRACO DISTRIBUTION BV**  
**Slakweidestraat 31**  
**3630 Maasmechelen**  
**BEI GIJLM**

199508

K

[illegible]



# GREAT BRITAIN (UKCA) DECLARATION OF CONFORMITY



FR

**Model** ELECTRIC DEF SYSTEMS

**Part** 24V646, 26C172, 26C173

**Complies with UK Statutory Instruments:**

2016 No. 1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

2008 No. 1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2012 No. 3032 Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Standards Used:**

EN 63000

**UK Approved Body**

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

**Approved By:**

**Hans van Cranenbroek  
Operations Director - EMEA**

Manufactured By:

**GRACO INC.  
88 - 11<sup>th</sup> Avenue N.E.  
Minneapolis, MN 55413  
USA**

Responsible Person:

**Graco Ltd.  
Central Square 5<sup>th</sup> Floor  
29 Wellington St  
Leeds, England  
LS1 4DL**

06MAY2021

**199508**

**K**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

## Garantie prolongée Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans ce document fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défauts de matière et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de vingt-quatre mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne peut pas être tenu responsable pour l'usure normale, ou des dysfonctionnements, dommages ou usure dues à une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, à l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou incorrect, une négligence, un accident, une altération de l'appareil, ou à la substitution de composants qui ne sont pas de Graco. Ni Graco doit être tenu responsable pour des dysfonctionnements, des dommages ou une usure provoqués par l'incompatibilité de matériel Graco avec des structures, accessoires, appareils ou matériel non fournis par Graco, ou par la mauvaise conception, fabrication, installation, fonctionnement ou l'entretien des structures, des accessoires, de l'appareil ou du matériel non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est vérifié, Graco réparera ou remplacera gratuitement les pièces défectueuses. L'appareil sera retourné à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'appareil ne révèle pas des défauts de matière ou fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable comprenant les coûts des pièces, de la main d'œuvre et transport.

**CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT SANS AUCUNE LIMITATION LA GARANTIE DE COMMERCIALISABILITÉ OU DE ADAPTABILITÉ À UNE FINE PARTICULIÈRE.**

La seule et unique obligation de Graco et le recours exclusif de l'acheteur pour toute violation de garantie sont ceux établis ci-dessus. L'acheteur accepte qu'aucun autre recours (y compris, mais non limité à, dommages directs ou indirects pour manque à gagner, pertes de ventes, blessures à des personnes ou des biens, ou toute autre perte directe ou indirecte) n'est possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans un délai de deux (2) ans à compter de la date de la vente.

**GRACO N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE ET DÉCLINE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ ET DE ADAPTABILITÉ À UNE FINE PARTICULIÈRE, RELATIVEMENT À LES ACCESSOIRES, L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX OU LES COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (comme les moteurs électriques, les interrupteurs, les tuyaux, etc.), sont soumis à la garantie éventuellement fournie par le fabricant. Graco fournira à l'acheteur l'assistance raisonnable pour faire toute réclamation pour la violation de ces garanties.

En aucun cas Graco ne peut être tenu responsable pour tout dommage direct, indirect, spécial ou consécutif résultant de la fourniture de l'appareil par Graco ci-dessous, ou de la fourniture, performance ou l'utilisation de tout produit ou d'autres marchandises vendues aux présentes, qu'il soit en raison d'une rupture de contrat, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autrement.

### POUR LES CLIENTS DE GRACO CANADA

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits Graco, visiter [www.graco.com](http://www.graco.com).

**POUR PASSER UNE COMMANDE**, contacter le distributeur Graco ou appeler pour connaître le distributeur le plus proche.  
Téléphone: 612-623-6928 ou gratuit: 1-800-533-9655, Fax: 612-378-3590

Tous les données, écrites et visuelles, contenues dans ce document reflètent les informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Graco se réserve le droit d'apporter des modifications, à n'importe quel moment, aux produits et sans aucun préavis.

Instructions originales. Ce manuel contient anglais. MM 333470/M0312

**Graco siège :** Minneapolis  
**Bureaux internationaux :** Belgique, Chine, Japon, Corée

**Graco INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

Copyright 2014, Graco Inc. Graco tous les sites de fabrication sont certifiés ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
JANVIER 2025

|      |                                             |    |
|------|---------------------------------------------|----|
| A    | ADVERTENCIAS GENERALES                      | 48 |
| B    | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD                  | 48 |
| B.1  | ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD                   | 48 |
| C    | NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS                 | 48 |
| C.1  | ADVERTENCIAS                                | 49 |
| D    | CONTENIDO DEL EMBALAJE/INSPECCIÓN PREVIA    | 51 |
| E    | IDENTIFICACIÓN MÁQUINA Y FABRICANTE         | 53 |
| E.1  | Posición de las placas                      | 53 |
| F    | USO PREVISTO                                | 54 |
| G    | INSTALACIÓN A BORDO DE UN DEPÓSITO IBC/TOTE | 55 |
| H    | MONTAJE                                     | 56 |
| H.1  | INSTALACIÓN A BORDO DE UN DEPÓSITO IBC/tote | 57 |
| H.2  | INSTALACIÓN KIT DEL BARRIL                  | 58 |
| I    | FUNCIONAMIENTO Y USO                        | 58 |
| I.1  | INUTILIZACIÓN PROLONGADA DEL SISTEMA        | 60 |
| I.2  | LAVADO DEL SISTEMA                          | 60 |
| J    | MANTENIMIENTO                               | 61 |
| K    | DIAGNÓSTICO                                 | 62 |
| L    | DATOS TECNICOS                              | 63 |
| L. 1 | MÉTRICO                                     | 63 |
| L. 2 | INGLÉS                                      | 64 |
| M    | DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN                    | 65 |
| N    | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/UK            | 66 |

## A ADVERTENCIAS GENERALES

### Advertencias importantes

#### Símbolos utilizados en el manual



Para salvaguardar la incolumidad de los operadores, para evitar posibles daños al sistema de distribución y antes de llevar a cabo cualquier operación en el sistema de distribución, es indispensable haber leído y comprendido todo el manual de instrucciones.

He aquí los símbolos que serán utilizados en el manual para evidenciar indicaciones y advertencias especialmente importantes

#### ATENCIÓN

**Este símbolo indica prácticas de seguridad en el trabajo para operadores y/o posibles personas expuestas.**

#### AVISO

**Este símbolo indica que podrían causarse daños a los aparatos y/o a sus componentes.**

#### NOTA

**Este símbolo indica información útil.**

### Conservación del manual

El presente manual deberá estar íntegro y ser legible en todas sus partes; el usuario final y los técnicos especializados autorizados para la instalación y el mantenimiento deberán poder consultarlo en todo momento.

### Derechos de reproducción

Graco Inc. se reserva todos los derechos de reproducción. El texto no puede ser reproducido sin el permiso por escrito

## B INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### B.1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

#### Red eléctrica – controles previos a la instalación WARNING



Antes de la instalación, asegúrese de que la red de alimentación eléctrica dispone de una línea de tierra adecuada y cumple la normativa vigente.

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

**Evitar absolutamente el contacto entre la alimentación eléctrica y el líquido que ha de ser bombeado.**

#### Operaciones de control o mantenimiento ATENCIÓN



Antes de llevar a cabo cualquier operación de control o mantenimiento, quitar la tensión a la instalación desconectando los bornes de la batería.

#### PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DELEQUIPO

**Está totalmente prohibido sujetar o transportar el sistema por medio del cable de alimentación eléctrica.**

**Está totalmente prohibido sujetar o transportar el sistema por medio del tubo de aspiración o del tubo de impulsión.**

## C NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS

### Contacto con el producto

En caso de problemas derivados del producto tratado con OJOS, PIEL, INHALACIÓN e INGESTIÓN, consúltese la FICHA DE SEGURIDAD del líquido en cuestión.

### Personas afectadas por descargas eléctricas

Desconectar la alimentación, o bien utilizar un aislante seco para protegerse mientras se desplaza al accidentado lejos de cualquier conductor. No tocar al accidentado con las manos desnudas hasta que este último no se halle lejos de cualquier conductor. Pedir inmediatamente la ayuda de personas cualificadas y preparadas. No actuar sobre los interruptores con las manos mojadas.

### NOTA



**Para disponer de información específica, consúltense las fecus de seguridad del producto**

# C.1 ADVERTENCIAS

Las siguientes advertencias se refieren a la instalación, el uso, la conexión a tierra, y la reparación de este equipo. El símbolo acompañado de una exclamación le indica que se trata de una advertencia y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico. Cuando estos símbolos aparecen en este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte estas advertencias. Los símbolos de peligro específicos de producto y las advertencias que no están cubiertas en esta sección pueden aparecer en el manual, cuando corresponda.



## ADVERTENCIA

**INCENDIO Y EXPLOSIÓN**



Cuando líquidos inflamables están presentes en el área de trabajo, como la gasolina y el fluido de los limpiaparabrisas, ten en cuenta que los vapores inflamables pueden incendiarse o explotar. Para evitar incendios y explosiones:

Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.

Elimine todas las fuentes de ignición, como los cigarrillos y las lámparas portátiles.

Mantenga el área de trabajo libre de desechos, incluyendo trapos y contenedores de disolvente y gasolina derramados o abiertos.

No conecte o desconecte los cables de alimentación o no encienda o apague las luces cuando hay vapores inflamables.

Conecte a tierra todos los equipos en el área de trabajo.

Detenga el funcionamiento inmediatamente si se producen chispas estáticas o si siente una descarga. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.

Guarde un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.

ES

**DESCARGA ELÉCTRICA**



Electrocución o muerte

Este equipo debe estar conectado a tierra. Una conexión a tierra incorrecta, instalación o uso incorrectos del sistema puede provocar una descarga eléctrica.

Apague y desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

Conecte únicamente a tomas de corriente eléctrica conectadas a tierra.

Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos de acuerdo con los códigos eléctricos locales. Los cables de extensión deben tener un cable de tierra.

Compruebe que los terminales de conexión a tierra de los cables de alimentación y extensión están intactos.

No lo exponga a la lluvia. Almacenar bajo techo.

No toque el enchufe o la toma de corriente con las manos mojadas.

No encienda el sistema de suministro si el cable de de alimentación o otros importantes piezas del aparato están dañados, como las tuberías de entrada y salida, la pistola de suministro o los dispositivos de seguridad. Sustituya los componentes dañados antes de operar.

Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, hágalo remplazar por un electricista cualificado.

La conexión eléctrica entre el enchufe y la toma de corriente deben mantenerse bien lejos del agua.

Cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos, de acuerdo con la normativa vigente sólo cables de extensión que están etiquetados para uso en exteriores y tienen una ruta suficiente de conducción deben ser utilizado al aire libre. Por razones de seguridad, le recomendamos que, en principio, el equipo sea utilizado sólo con un disyuntor diferencial (máximo 30 mA).

Las conexiones eléctricas deben utilizar interruptores de circuito con descarga a tierra (GFCI).

|                                   |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO | Una utilización incorrecta puede causar muerte o lesiones graves | <p>No utilice la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.</p> <p>No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Véase Datos Técnicos en todos los manuales de los equipos.</p> <p>Utilice líquidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Véase Datos Técnicos en todos los manuales de los equipos. Lea las advertencias del fabricante de los líquidos y los disolventes. Para obtener más información sobre su material, solicite la hoja de seguridad (MSDS) al distribuidor o revendedor.</p> <p>No salga de la zona de trabajo mientras que el equipo está energizado o bajo presión.</p> <p>Apague todos los equipos cuando el equipo no está en uso.</p> <p>Compruebe el equipo cada día. Repare o sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas exclusivamente con piezas de repuesto originales del fabricante.</p> <p>No altere o modifique el equipo. Alteraciones o modificaciones podrían anular las aprobaciones de organismos y crear riesgos para la seguridad.</p> <p>Asegúrese que el equipo esté clasificado y aprobado conforme a las normativas para el ambiente en el cual se emplea.</p> <p>Utilice el equipo sólo para el uso previsto. Póngase en contacto con su distribuidor para más información.</p> <p>Mantenga las mangueras y los cables lejos de las áreas de tráfico, cantos vivos, piezas en movimiento y superficies calientes.</p> <p>No doble o sobre-doble las mangueras o utilice las mangueras para tirar el equipo.</p> <p>Mantenga a los niños y los animales alejados de la zona de trabajo.</p> <p>Cumpla con todas las normas de seguridad aplicables.</p> |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                  |                                                                                                                       |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Quemaduras</b> Las superficies de los equipos y el fluido pueden calentarse mucho durante el funcionamiento</p> | <p>Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Peligro de Fluidos o Gases Tóxicos</b></p>  | <p>Fluidos o gases tóxicos pueden causar lesiones graves o la muerte si salpican en los ojos o en la piel, si inhalados o ingeridos.</p> | <p>Lea la MSDS para conocer los riesgos específicos de los fluidos que está utilizando.</p> <p>Almacene los fluidos potencialmente peligrosos en contenedores homologados, y deséchelos en conformidad a las directrices aplicables.</p> <p>El contacto prolongado con el producto puede causar irritación de la piel: utilice siempre guantes de protección durante el suministro.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Equipo de Protección Personal</p>      | Utilice el equipo de protección adecuado en el área de trabajo para prevenir lesiones graves, incluyendo lesiones en los ojos, pérdida de la audición, inhalación de gases tóxicos y quemaduras. | Este equipo incluye pero no se limita a:                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                  | Gafas de protección, calzado de seguridad, ropa ceñida y protección auditiva.                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                  | Respiradores, ropa de protección y guantes según lo recomendado por el fabricante del fluido y del disolvente.             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                  | Utilice equipo de protección adecuado para las operaciones que se deben realizar y resistente a los productos de limpieza. |

## D CONTENIDO DEL EMBALAJE/INSPECCIÓN PREVIA

Para abrir el embalaje de cartón, utilice unas tijeras o un cúter, con cuidado de no dañar el sistema de distribución o sus componentes. Abrir el embalaje y comprobar que en su interior se hallen los siguientes componentes suministrados:

### ATENCIÓN



### PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

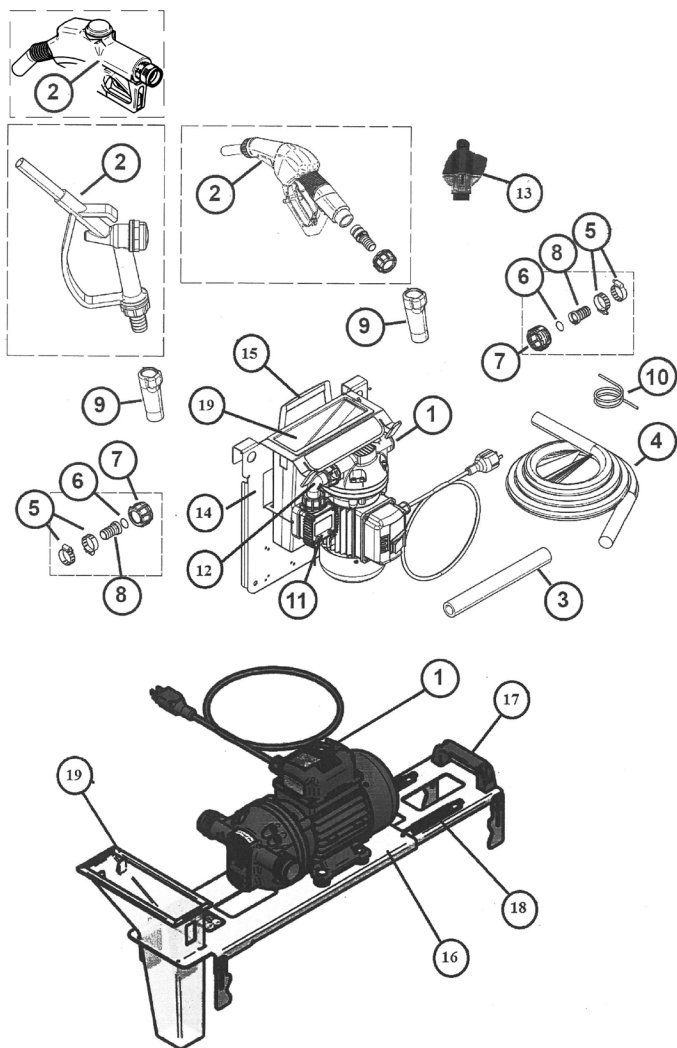
**Comprobar que los datos de la placa coincidan con los deseados. Para cualquier anomalía, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor, indicando la naturaleza de los defectos y, en caso de duda sobre la seguridad del aparato, no lo utilice.**

### NOTA



Ante la falta en el interior del embalaje de uno o varios de los componentes descritos a continuación, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Graco Inc.

|          |                 |                                           | Número de modelo del sistema DEF |        |        |        |        |        |        |        |        |
|----------|-----------------|-------------------------------------------|----------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|          |                 |                                           | 24V641                           | 24V644 | 24V645 | 24V646 | 24V656 | 26C172 | 26C173 | 26C174 | 26C175 |
| Artículo | Número de pieza | Descripción                               | Cant.                            |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 1        | 127642          | Bomba 120 VCA                             | 1                                | 1      | 1      |        | 1      |        |        | 1      | 1      |
| 1        | 127643          | Bomba 12 VCA                              |                                  |        |        | 1      |        | 1      | 1      |        |        |
| 2        | 127649          | Pistola                                   | 1                                |        | 1      | 1      | 1      |        |        |        |        |
| 2        | 125078          | Pistola                                   |                                  | 1      |        |        |        |        |        |        |        |
| 2        | 127655          | Pistola                                   |                                  |        |        |        |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 3        | -               | Manguera de aspiración                    | 1                                | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 4        | -               | Manguera de suministro                    | 1                                | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 5        | 103927          | Abrazaderas de manguera SS                | 4                                | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      | 4      |
| 6        | -               | Junta tórica                              | 2                                | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 7        | -               | Tuerca giratorio                          | 2                                | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 8        | -               | Conector para manguera roscado            | 2                                | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 9        | -               | Manguito de protección giratorio          | 1                                | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 10       | -               | Cuerda                                    | 1                                | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 11       | 127663          | Cuentalitos                               | 1                                |        |        | 1      |        | 1      |        |        | 1      |
| 12       | -               | Codo                                      | 1                                |        |        | 1      |        | 1      |        |        | 1      |
| 13       | 127641          | Acoplador suministro contenedor           |                                  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 14       | -               | Conjunto de soporte Tote                  | 1                                | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 15       | -               | Manilla y hardware Tote                   | 1                                | 1      | 1      | 1      |        | 1      | 1      | 1      | 1      |
| 16       | -               | Conjunto de soporte & hardware del barril |                                  |        |        |        | 1      |        |        |        |        |
| 17       | -               | Manilla de soporte del barril             |                                  |        |        |        | 1      |        |        |        |        |
| 18       | -               | Muelles                                   |                                  |        |        |        | 2      |        |        |        |        |
| 19       | 134125          | Baño pistola                              | 1                                | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      |



## E IDENTIFICACIÓN MÁQUINA Y FABRICANTE

El sistema de distribución está dotado de una placa de identificación aplicada directamente en la bomba con la siguiente información:

- modelo;
- número de lote / Año de fabricación;
- datos técnicos;
- código del manual de uso y mantenimiento.

### ATENCIÓN



#### **PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO**

**Comprobar siempre, antes de la instalación, que el modelo del sistema de distribución sea correcto y adecuado a la alimentación efectivamente disponible (Tensión / Frecuencia).**

ES

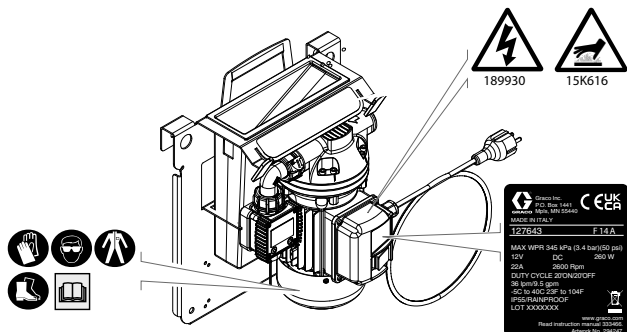
### E.1 POSICIÓN DE LAS PLACAS

En el sistema de distribución hay aplicadas algunas calcomanías y/o placas para indicar al operador la información más importante. Deberá comprobarse que éstas no se deterioren o se desprendan con el tiempo.

### AVISO



Las etiqueta de sustitución PNS 189930 y 15K616 están disponibles sin costo alguno



F USO PREVISTO

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uso previsto               | El sistema de distribución DEF ha sido diseñado y fabricado para la distribución del producto denominado DEF, AdBlue®, AUS32 o agua.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Condiciones de utilización | El sistema de distribución DEF ha de utilizarse de acuerdo con las siguientes condiciones:<br>Temperatura máx. del producto a suministrar: +35 °C / 95°F.<br>Temperatura mín. del producto a suministrar: -11°C / 12° F.<br>Temperatura máx. del producto a suministrar admitida por los materiales: +40°C.<br>Variación de tensión admitida: +/- 5%<br>Nivel de presión acústica continuo equivalente en los lugares de trabajo: ≤75 dB(A)<br>Asegurarse de que la bomba trabaje siempre dentro de su campo de funcionamiento nominal. |

PRODUCTOS NO PERMITIDOS - PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATENCIÓN | <br><b>Queda absolutamente prohibido el uso del sistema para fines distintos de los previstos y especificados en el punto "Uso previsto".</b><br>Cualquier otro uso que no sea aquél para el que se ha diseñado el sistema y descrito en este manual se considera "USO INAPROPIADO", por lo que Graco Inc. declina toda responsabilidad por los posibles daños causados a cosas, personas, animales o al mismo sistema.                                                 |
| ATENCIÓN | <br><b>PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO</b><br><b>El sistema DEF no ha sido diseñado para la distribución de gasóleo, gasolina, líquidos inflamables con punto de explosión &lt;55°C/131°F o para operar en ambientes con atmósfera potencialmente explosiva. Queda, pues, prohibida su utilización en las condiciones citadas arriba.</b>                                                                                                       |
| ATENCIÓN | <br><b>PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO</b><br><b>El uso del sistema para fines distintos de los especificados en la sección "Uso previsto" están prohibidos.</b><br><b>No utilice el sistema para cualquier otro uso distinto de lo descrito en este manual; cualquier otro uso se considerará incorrecto y, como resultado, cualquier responsabilidad por daños a la propiedad, las personas, los animales o en el sistema sera declinada.</b> |
| AVISO    | <br><b>No mantenga la bomba activada con la pistola en la posición cerrada por más de 3 minutos. Se podrían causar daños en el sistema.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## G INSTALACIÓN A BORDO DE UN DEPÓSITO IBC/TOTE

### Premisa

El sistema de distribución DEF ha sido diseñado y preparado para ser instalado a bordo de un depósito IBC/TOTE.  
Cualquier otro tipo de instalación deberá garantizar su fijación estable.

### Personal autorizado para la instalación

Las operaciones de instalación deberán ser llevadas a cabo únicamente por personal competente y autorizado, el cual deberá:

- Instalar el sistema en un lugar seco y bien ventilado;
- instalar correctamente los accesorios necesarios para que la bomba funcione de manera apropiada;
- utilizar exclusivamente los accesorios suministrados con el sistema.

### ATENCIÓN



#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

**El sistema de distribución DEF ha sido diseñado para ser utilizado en un lugar seco. En caso de instalación exterior, deberá preverse una cobertura de protección adecuada.**

### ATENCIÓN



#### PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

**Queda absolutamente prohibido el uso de accesorios inapropiados y no suministrados con el sistema. Graco Inc. declina toda responsabilidad por los daños causados a personas, cosas o al medio ambiente, debidos al incumplimiento de dicha prescripción.**

### AVISO



**El sistema de distribución DEF está destinado a un uso exclusivamente profesional**

### AVISO



**El sistema de distribución DEF deberá instalarse en un lugar suficientemente iluminado, de conformidad con las normativas vigentes.**

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



**1. Conecte el acoplador de suministro recipiente**  
Conecte la manguera corta a 3/4 de la salida roscada del acoplador de suministro recipiente



**2. Conecte la manguera corta a la entrada de la bomba**  
Conecte el extremo opuesto de la manguera corta a la conexión superior de la entrada de la bomba.



**3. Conecte la manguera larga a la salida de la bomba**  
Conecte la manguera larga a la conexión inferior de la salida de la bomba situada directamente debajo del cuentalitros.



**4. Conecte la manguera larga a la pistola**  
Utilice una abrazadera de acero inoxidable, conecte el extremo opuesto de la manguera larga a la salida roscada de acero inoxidable de la pistola.



**5. Fije la bomba al recipiente**  
Fije el panel de la bomba a la parte superior de la jaula tote.  
Nota: El soporte de montaje del barril es diferente, consulte las instrucciones incluidas con bomba del barril.



**6. Enchufe de la bomba**  
Conecte la bomba a una toma de corriente estándar 110V.

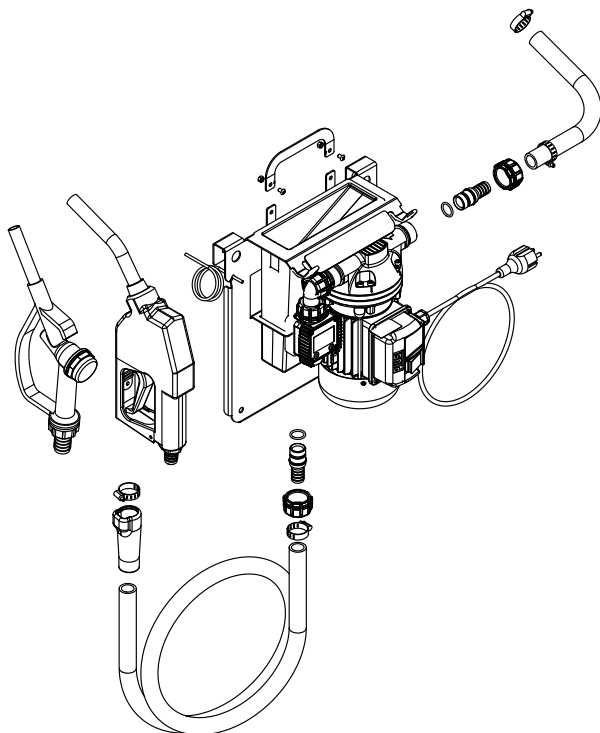
## H MONTAJE

Montar como se muestra en la figura.  
Ver numeración de los componentes en el capítulo E.

### AVISO



*Dependiendo de que sistema Usted ha ordenado puede o no tener un dispositivo de conexión de aspiración. Un dispositivo de conexión de aspiración debe instalarse y conectarse a la entrada de la bomba antes de intentar utilizar el sistema.*



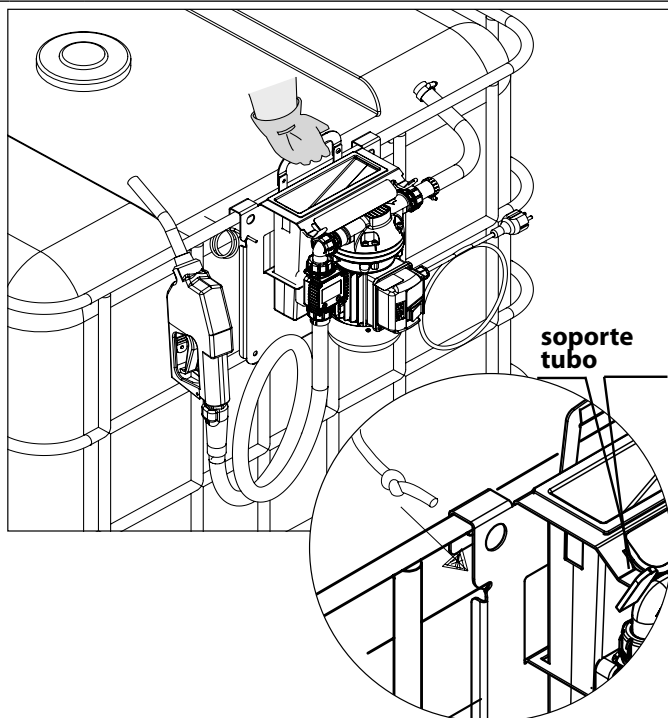
## H.1 INSTALACIÓN A BORDO DE UN DEPÓSITO IBC/TOTE

**AVISO**



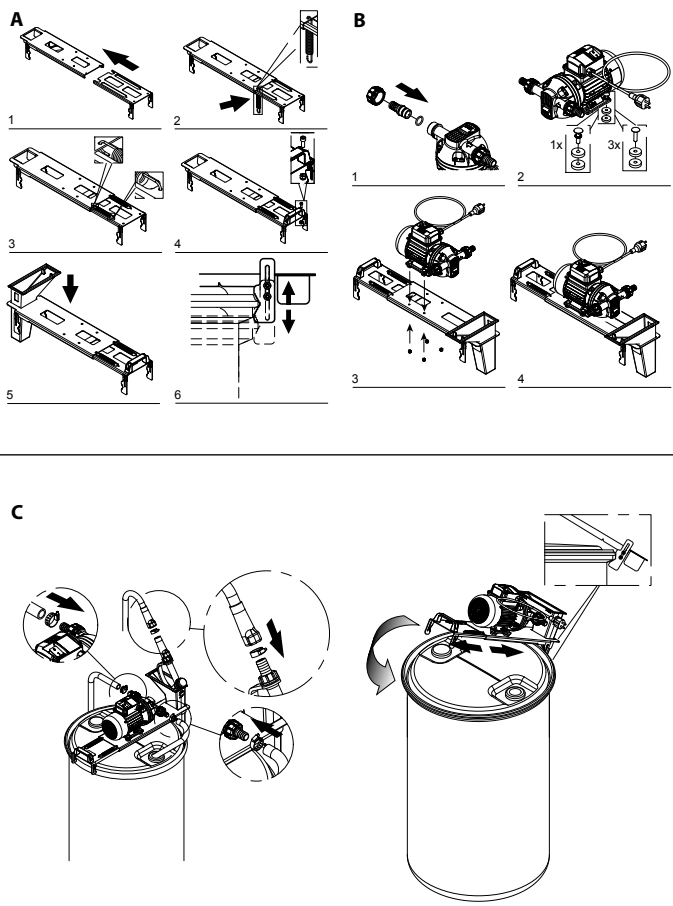
*El sistema de distribución DEF ha sido diseñado para ser utilizado en un lugar seco. En caso de instalación exterior, deberá preverse una cobertura de protección adecuada.*

Utilizar los ganchos previstos y la cuerda suministrada para fijar de manera estable y segura el sistema de distribución al depósito.



**ES**

H.2 INSTALACIÓN KIT DEL BARRIL



I FUNCIONAMIENTO Y USO

A continuación se describen las operaciones a efectuar para poner en marcha y detener el funcionamiento del sistema.

**PELIGRO DE QUEMADURAS**

*Tener cuidado, ya que durante el funcionamiento el motor puede estar caliente.*

ATENCIÓN



AVISO



***Para eliminar eventuales residuos de sustancias y cuerpos extraños en las tuberías, lavar la instalación antes de ponerla en funcionamiento. Para lavar la instalación, seguir las mismas modalidades de suministro utilizando agua desmineralizada o desionizada y efectuar el último enjuague con AUS32 / D.É.F.***

AVISO



*El sistema de suministro DEF no está equipado con un dispositivo de conexión de aspiración. Este debe instalarse antes de intentar utilizar el sistema.*

AVISO



***Para el buen funcionamiento del sistema, permita un S3 50% 40min de dispensación. Esto permite que el motor se enfríe y evitar daños en el motor. Bomba probada para servicio continuo***

## AVISO



**El funcionamiento de la bomba sin suministro estará admitido durante un tiempo no superior a 3 minutos.  
Se podrían causar daños en la bomba.**

## AVISO



**Se recomienda tener apagada la bomba cuando el sistema no está en funcionamiento.  
Se podrían causar daños en el motor.**

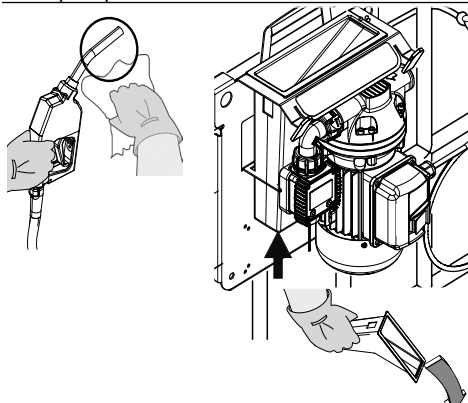
## AVISO



**En caso de que llegue a faltar la tensión, habrá que poner el interruptor en posición OFF y volver a colocar la pistola en su alojamiento, sin la palanca accionada. Se podrían causar daños en el motor.**

COMO  
EMPEZAR

**SÓLO PARA AD-BLUE® / DEF Y AGUA!  
vaciar portapistola**



## AVISO



**Mantenga agua fresca en el baño de la pistola para evitar la formación de cristales DEF en el extremo de la pistola. El cierre automático de la pistola podría no funcionar en caso de cristalización del orificio de la pistola. La boquilla debe ser sumergida en el agua cuando la pistola esté en la funda.**



**1. Conecte el acoplador y accione**  
Conecte y accione el acoplador de suministro. La manilla estará en la posición hacia abajo



**2. Reiniciar el cuentalitros**  
Antes de bombear, reinicie el cuentalitros pulsando el botón de RESET. Consulte el manual de instrucciones del cuentalitros 333467 para utilizar el cuentalitros.



**3. Active la bomba**  
Pulse el botón ON naranja. La bomba ceará automáticamente en 20-40 segundos. Consulte el manual de instrucciones de la bomba 333465 para utilizar la bomba.



**4. Suministrar el DEF**  
Pulse la manilla de la pistola para comenzar el proceso de suministro. Suelte la manilla para detener el suministro



**5. Desactive la bomba**  
Para maximizar la vida de servicio de la bomba, pulse el botón naranja para desactivar la bomba.



**6. Documentar la lectura del Cuentalitros**  
Haga referencia al cuentalitros para la cantidad exacta del DEF suministrado y documente convenientemente si necesario.

## I.1 INUTILIZACIÓN PROLONGADA DEL SISTEMA

### Operaciones a efectuar

En caso de que el sistema no se vaya a utilizar durante al menos 15 días, éste deberá ser vaciado, para impedir que se produzca la cristalización del producto dentro de la instalación, y sometido luego a un ciclo de lavado.

## I.2 LAVADO DEL SISTEMA

### Premisa

El sistema de suministro requiere enjuague con el fin de eliminar del producto la cristalización que puede dañar los componentes del sistema de suministro

### ATENCIÓN



#### PELIGRO DE FLUIDOS O GASES TÓXICOS

Utilizar un equipo de protección individual (EPI) cuando se realice el ciclo de enjuague.

### AVISO



Utilizar sólo agua desmineralizada para efectuar el lavado de la instalación.

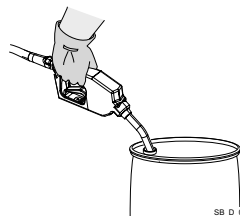
### ELIMINACIÓN

Eliminar el líquido derivado del lavado según las normas vigentes en el país en que se use la instalación.

### AVISO



Siguiendo las mismas modalidades de suministro descritas con anterioridad, efectuar el lavado del sistema de distribución aspirando agua desmineralizada de un recipiente limpio y recogiendo la mezcla resultante en un recipiente distinto y adecuado para la eliminación.



SB\_D\_015

## J MANTENIMIENTO

### ATENCIÓN



Advertencias  
de seguridad

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

***El sistema de distribución ha sido diseñado y fabricado para requerir un mantenimiento mínimo.***

***Antes de efectuar cualquier tipo de mantenimiento, habrá que desconectar el sistema de distribución de todas las fuentes de alimentación eléctrica e hidráulica. Es obligatorio utilizar los equipos de protección individual (EPI) durante las operaciones de mantenimiento.***

***En cualquier caso, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones mínimas para garantizar el buen funcionamiento de la bomba.***

Las operaciones de mantenimiento deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por personal especializado. Toda alteración podrá comprometer las prestaciones y constituir un peligro para personas y/o cosas, así como hacer que la garantía pierda su validez.

AVISO  
Personal  
autorizado  
para llevar  
a cabo las  
operaciones  
de manteni-  
miento



AVISO  
Operaciones  
a efectuar



UNA VEZ A  
LA SEMANA

En caso de que existan riesgos de heladas, vaciar el circuito y la bomba, teniendo cuidado de volver a colocarla en un lugar cuya temperatura no sea inferior a 0°C / 32°F. Comprobar que las etiquetas y las placas presentes en el sistema de distribución no se deterioren o se desprendan con el tiempo.

- Controle que las juntas de las tuberías no están flojas, para evitar así eventuales pérdidas.

- Controle y mantenga limpio el filtro de línea instalado en aspiración.

- Controle el cuerpo de la bomba y manténgalo limpio de eventuales impurezas.

- Controle que los cables de alimentación eléctrica estén en buenas condiciones.

UNA VEZ  
AL MES

ES

## K DIAGNÓSTICO

| PROBLEMA                                                    | CAUSA POSIBLE                                                                                 | ACCIÓN CORRECTORA                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EL MOTOR NO GIRA</b>                                     | Falta de alimentación                                                                         | Controle las conexiones eléctricas y los sistemas de seguridad                                                         |
|                                                             | Rotor bloqueado                                                                               | Controle posibles daños u obstrucciones en los órganos rotativos.                                                      |
|                                                             | Problemas en el motor                                                                         | Sustituye la bomba                                                                                                     |
| <b>EL MOTOR GIRA LENTAMENTE EN FASE DE PUESTA EN MARCHA</b> | Baja tensión de alimentación                                                                  | Restablezca la tensión dentro de los límites previstos                                                                 |
|                                                             | Bajo nivel depósito de aspiración                                                             | Llene el depósito                                                                                                      |
| <b>CAUDAL BAJO O NULO</b>                                   | Válvula de pie bloqueada                                                                      | Limpie y/o sustituya la válvula                                                                                        |
|                                                             | Filtro obstruido                                                                              | Limpiar el filtro                                                                                                      |
|                                                             | Excesiva presión de admisión                                                                  | Baje la bomba respecto al nivel del depósito o aumente la sección de las tuberías                                      |
|                                                             | Elevadas pérdidas de carga en el circuito de descarga (funcionamiento con derivación abierta) | Use tuberías más cortas o de mayor diámetro                                                                            |
|                                                             | Válvula de pie bloqueada                                                                      | Enjuague el sistema                                                                                                    |
|                                                             | Entrada de aire en la bomba o en el tubo de aspiración                                        | Controle la estanqueidad de las conexiones                                                                             |
|                                                             | Restricción del tubo en aspiración                                                            | Utilice un tubo adecuado para trabajar en presión de admisión                                                          |
|                                                             | Baja velocidad de rotación                                                                    | Controle la tensión en la bomba; regule la tensión y/o use cables de mayor sección                                     |
|                                                             | La tubería de aspiración apoya en el fondo del depósito                                       | Modificar la tubería de manera adecuada.                                                                               |
|                                                             | Congelamiento de la bomba y del motor.                                                        | Descongelar la bomba y comprobar el daño. Poner en marcha una bomba congelada puede causar daños al motor y a la bomba |
|                                                             | Pérdida en el tubo de impulsión de la bomba.                                                  | Controlar la estanqueidad de las conexiones del tubo e inspeccionar el tubo para detectar posibles daños.              |
| <b>ELEVADO NIVEL DE RUIDO DE LA BOMBA</b>                   | Presencia de cavitación                                                                       | Reduzca la presión de admisión                                                                                         |
|                                                             | Funcionamiento irregular del sistema de derivación                                            | Suministre hasta purgar el aire presente en el sistema de derivación                                                   |
|                                                             | Presencia de aire en el líquido a bombear                                                     | Verifique conexiones en aspiración                                                                                     |
| <b>PÉRDIDAS PROCESANTES DEL CUERPO DE LA BOMBA</b>          | Daño de la bomba                                                                              | Sustituye la bomba                                                                                                     |
| <b>RUPTURA DEL CIERRE AUTOMÁTICO DE LA PISTOLA</b>          | Bajo caudal de la bomba                                                                       | Sustituye la bomba.<br>Elimine las restricciones del caudal.                                                           |

# L DATOS TECNICOS

## L.1 MÉTRICO

| NÚMERO DE PIEZA                    | 24V641     | 24V644  | 24V645     | 24V646     | 24V656     |
|------------------------------------|------------|---------|------------|------------|------------|
| Montaje Tote o Barril              | Tote       | Tote    | Tote       | Tote       | Barril     |
| Cuantalitros                       | Sí         | No      | No         | Sí         | No         |
| Pistola                            | Automático | Manual  | Automático | Automático | Automático |
| Acoplador de suministro recipiente | No         | No      | No         | No         | No         |
| Dimensiones                        | (mm)       | (mm)    | (mm)       | (mm)       | (mm)       |
| Longitud (A)                       | 324        | 324     | 324        | 324        | 685        |
| Profundidad (B)                    | 208        | 208     | 208        | 208        | 220        |
| Altura (C)                         | 393        | 393     | 393        | 393        | 208        |
| Peso                               | 15.9 kg    | 13.2 kg | 13.2 kg    | 15.9 kg    | 15.9 kg    |

| NÚMERO DE PIEZA                    | 26C172     | 26C173     | 26C174     | 26C175     |
|------------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Montaje Tote o Barril              | Tote       | Tote       | Tote       | Tote       |
| Cuantalitros                       | Sí         | No         | No         | Sí         |
| Pistola                            | Automático | Automático | Automático | Automático |
| Acoplador de suministro recipiente | No         | No         | No         | No         |
| Dimensiones                        | (mm)       | (mm)       | (mm)       | (mm)       |
| Longitud (A)                       | 324        | 324        | 324        | 324        |
| Profundidad (B)                    | 208        | 208        | 208        | 208        |
| Altura (C)                         | 393        | 393        | 393        | 393        |
| Peso                               | 17,6 kg    | 14,9 kg    | 14,9 kg    | 17,6 kg    |

| NÚMERO DE PIEZA               | 24V641                      | 24V644                      | 24V645 / 26C174             | 24V646                      | 24V656                      | 26C172                      | 26C173                      | 26C175                      |
|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Tensión                       | 120                         | 120                         | 120                         | 12                          | 120                         | 12                          | 12                          | 120                         |
| Frecuencia                    | 60                          | 60                          | 60                          | DC                          | 60                          | DC                          | DC                          | 60                          |
| Potencia (W)                  | 370                         | 370                         | 370                         | 260                         | 370                         | 260                         | 260                         | 370                         |
| Corriente (Amperios)          | 4,5                         | 4,5                         | 4,5                         | 22                          | 4,5                         | 22                          | 22                          | 4,5                         |
| RPM                           | 1750                        | 1750                        | 1750                        | 2600                        | 1750                        | 2600                        | 2600                        | 1750                        |
| Temperatura de funcionamiento | -5 a 40C                    | -5 a 40C                    | -5 a 40C                    | -5 a 40C                    | -5 a 40C                    | -5 a 40C                    | -5 a 40C                    | -5 a 40C                    |
| Ciclo de trabajo              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              |
| Caudal Máximo                 | 34 lpm                      | 34 lpm                      | 34 lpm                      | 36 lpm                      | 34 lpm                      | 36 lpm                      | 36 lpm                      | 34 lpm                      |
| Presión Máxima de Trabajo     | 3,4 bar                     | 3,4 bar                     | 3,4 bar                     | 3,4 bar                     | 3,4 bar                     | 3,4 bar                     | 3,4 bar                     | 3,4 bar                     |
| Protección Entrada            | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia |

NOTA



**Los materiales mojados utilizados en este dispositivo son: acero inoxidable, plástico y caucho adecuados para AdBlue.**

## L.2 INGLÉS

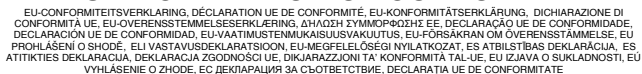
| NÚMERO DE PIEZA                    | 24V641     | 24V644 | 24V645     | 24V646     | 24V656     |
|------------------------------------|------------|--------|------------|------------|------------|
| Montaje Tote o Barril              | Tote       | Tote   | Tote       | Tote       | Barril     |
| Cuentalitros                       | Sí         | No     | No         | Sí         | No         |
| Pistola                            | Automático | Manual | Automático | Automático | Automático |
| Acoplador de suministro recipiente | No         | No     | No         | No         | No         |
| Dimensiones                        | (en)       | (en)   | (en)       | (en)       | (en)       |
| Longitud (A)                       | 12,75      | 12,75  | 12,75      | 12,75      | 27,0       |
| Profundidad (B)                    | 8,19       | 8,19   | 8,19       | 8,19       | 8,7        |
| Altura (C)                         | 15,47      | 15,47  | 15,47      | 15,47      | 8,19       |
| Peso                               | 35 Lbs     | 29 Lbs | 29 Lbs     | 35 Lbs     | 35 Lbs     |

| NÚMERO DE PIEZA                    | 26C172 | 26C173 | 26C174 | 26C175 |
|------------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Montaje Tote o Barril              | Tote   | Tote   | Tote   | Tote   |
| Cuentalitros                       | Yes    | No     | No     | Yes    |
| Pistola                            | Auto   | Auto   | Auto   | Auto   |
| Acoplador de suministro recipiente | No     | No     | No     | No     |
| Dimensiones                        | (in)   | (in)   | (in)   | (in)   |
| Longitud (A)                       | 12,75  | 12,75  | 12,75  | 12,75  |
| Profundidad (B)                    | 8,19   | 8,19   | 8,19   | 8,19   |
| Altura (C)                         | 15,47  | 15,47  | 15,47  | 15,47  |
| Peso                               | 39 lbs | 33 lbs | 33 lbs | 39 lbs |

| NÚMERO DE PIEZA               | 24V641                      | 24V644                      | 24V645 / 26C174             | 24V646                      | 24V656                      | 26C172                      | 26C173                      | 26C175                      |
|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Tensión                       | 120                         | 120                         | 120                         | 12                          | 120                         | 12                          | 12                          | 120                         |
| Frecuencia                    | 60                          | 60                          | 60                          | DC                          | 60                          | DC                          | DC                          | 60                          |
| Potencia (W)                  | 370                         | 370                         | 370                         | 260                         | 370                         | 260                         | 260                         | 370                         |
| Corriente (Amperios)          | 4,5                         | 4,5                         | 4,5                         | 22                          | 4,5                         | 22                          | 22                          | 4,5                         |
| RPM                           | 1750                        | 1750                        | 1750                        | 2600                        | 1750                        | 2600                        | 2600                        | 1750                        |
| Temperatura de funcionamiento | 23 a 104F                   | 23 a 104F                   | 23 a 104F                   | 23 a 104F                   | 23 a 104F                   | 23 a 104F                   | 23 a 104F                   | 23 a 104F                   |
| Ciclo de trabajo              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              | S3 50% 40 min.              |
| Caudal Máximo                 | 9.0 gpm                     | 9.0 gpm                     | 9.0 gpm                     | 9.5 gpm                     | 9.0 gpm                     | 9.5 gpm                     | 9.5 gpm                     | 9.0 gpm                     |
| Presión Máxima de Trabajo     | 50 psi                      | 50 psi                      | 50 psi                      | 50 psi                      | 50 psi                      | 50 psi                      | 50 psi                      | 50 psi                      |
| Protección de Entrada         | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia | Protección contra la lluvia |

# M DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

|                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Premisa</b>                                                                                                                                                            | En caso de demolición del sistema, sus componentes deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación y el reciclaje de residuos industriales y en particular:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Eliminación del embalaje</b>                                                                                                                                           | El embalaje está constituido por cartón biodegradable que podrá ser entregado a las empresas correspondientes para el reciclado normal de la celulosa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Eliminación de las piezas metálicas</b>                                                                                                                                | Los componentes metálicos, tanto los pintados, como los de acero inoxidable, pueden ser reciclados normalmente por las empresas especializadas en el sector del desguace de los metales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Eliminación de los componentes eléctricos y electrónicos</b>                                                                                                           | Han de ser eliminados obligatoriamente por empresas especializadas en la eliminación de componentes electrónicos, de acuerdo con las indicaciones de la Directiva 2012/19/UE (véase a continuación texto Directiva).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  <b>Información relativa al ambiente para los clientes residentes en la Unión Europea</b> | La Directiva Europea 2012/19/UE exige que los equipos marcados con este símbolo, sobre el producto y/o sobre el embalaje, no sean eliminados junto con los residuos urbanos no recogidos selectivamente. El símbolo indica que este producto no debe ser eliminado junto con los residuos domésticos normales. Es responsabilidad del propietario eliminar, tanto estos productos, como los demás equipos eléctricos y electrónicos, mediante las estructuras específicas de recogida indicadas por el gobierno o por los organismos públicos locales.                                                                                                                                                                         |
| <b>Eliminación de otros componentes</b>                                                                                                                                   | <p>Está terminantemente prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) junto con la basura doméstica. Deséchelos por separado según corresponda.</p> <p>Las sustancias peligrosas contenidas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como el uso incorrecto de los aparatos, pueden tener consecuencias graves para las personas y el medioambiente.</p> <p>La eliminación de dichos residuos en contravención con lo dispuesto está penada con multas.</p> <p>Todos los demás componentes que constituyen el producto, como tubos, juntas de goma, componentes de plástico y cableados, deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación de residuos industriales.</p> |



This declaration of conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer. Deze conformiteitsverklaring wordt verkend onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante. Den overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. Fabricante. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Tāmi valstiumtērpiemakusavauksutis on anetu valstium jousonomaistie vastuista. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Klesovet razbitostjo razbitostjo. Šti atitides deklaracija šiduota tik gamintojo atsakomybe. Nijinsija deklaracija zgodnosti vydana zostaje na výhradní odpovednosť producenta. Din idikacijaznati tal-konformitja għadha li ngħarġi tal-i-responsabbiltà unika tal-fabbricante. Tajava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Настоящая декларация за съответствие е издадена от отговорността на производителя. Projezavlatje deklaracije de conformitate este



# GREAT BRITAIN (UKCA) DECLARATION OF CONFORMITY



**Model** ELECTRIC DEF SYSTEMS

**Part** 24V646, 26C172, 26C173

**Complies with UK Statutory Instruments:**

2016 No. 1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

2008 No. 1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2012 No. 3032 Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Standards Used:**

EN 63000

**UK Approved Body**

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

**Approved By:**

Hans van Cranenbroek  
Operations Director - EMEA

Manufactured By:

GRACO INC.  
88 - 11<sup>th</sup> Avenue N.E.  
Minneapolis, MN 55413  
USA

Responsible Person:

Graco Ltd.  
Central Square 5<sup>th</sup> Floor  
29 Wellington St  
Leeds, England  
LS1 4DL

06MAY2021

199508

K

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

## Garantía Ampliada Graco

Graco garantiza que todos los equipos mencionados en este documento fabricados por Graco y que llevan este nombre, están libre de defectos en materiales y mano de obra en la fecha de venta al comprador original. Con la excepción de cualquier garantía especial, extendida, o limitada publicada por Graco, Graco reparará o reemplazará cualquier parte del equipo que se determine defectuoso, durante un período de veinticuatro meses a partir de la fecha de la venta. Esta garantía sólo se aplica si el equipo ha sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las recomendaciones escritas por Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste general, o cualquier otro mal funcionamiento, daño o desgaste causado por instalación defectuosa, uso incorrecto, abrasión, corrosión, mantenimiento inadecuado o incorrecto, negligencia, accidente, alteración, o sustitución de los componentes con otras piezas no originales de Graco. Tampoco Graco será responsable en caso de mal funcionamiento, daño o desgaste causado por la incompatibilidad de los equipos Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales no suministrados por Graco, o en caso de diseño incorrecto, fabricación, instalación, operación o mantenimiento de estructuras, accesorios, equipos o materiales no suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución prepagada del equipo que se reclama como defectuoso a un distribuidor autorizado de Graco para la comprobación del defecto. Si el defecto que se reclama ha sido comprobado, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza gratuitamente. El equipo será devuelto al comprador original con transporte prepagado. Si la inspección del equipo no revela algún defecto en el material o en la mano de obra, las reparaciones se realizarán a un costo razonable que puede incluir el coste de las piezas, la mano de obra y el transporte.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador frente a cualquier incumplimiento de la garantía serán los establecidos anteriormente. El comprador acepta que no dispondrá de ningún otro recurso (incluyendo, pero no limitado a, daños accidentales o consecuentes por ganancias pérdidas, ventas perdidas, daño a personas o propiedades o cualquier otra pérdida accidental o consecuente). Cualquier acción por incumplimiento de garantía deberá ser presentada en el plazo de dos (2) años a partir de la fecha de la venta.

**GRACO NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA, Y NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, EN RELACIÓN CON TODOS LOS ACCESORIOS, EQUIPOS, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO.** Estos artículos vendidos, pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.), están sujetos a la garantía, si alguna, de su fabricante. Graco proporcionará al comprador una asistencia adecuada para toda reclamación por incumplimiento de estas garantías.

En ningún caso, Graco será responsable por daños indirectos, accidentales, especiales o consecuentes resultantes del suministro del equipo de Graco a continuación, o del suministro, rendimiento o uso de cualquier de los productos o de otros bienes vendidos, ya sea por un incumplimiento de contrato, incumplimiento de garantía, negligencia de Graco, o de otro tipo.

### PARA LOS CLIENTES DE GRACO DE CANADÁ

Las Partes reconocen que han requerido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales firmados, enviadas o establecidos en virtud del presente o relacionados de manera directa o indirecta, se redactarán en lengua inglesa. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du document sera en français, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires, ou intentés donnés, à la suite de ou en rapport, es directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Información Graco

Para obtener la información más reciente sobre los productos Graco, visite el sitio web [www.graco.com](http://www.graco.com).

**PARA REALIZAR UN PEDIDO**, póngase en contacto con su distribuidor Graco o llame para conocer el distribuidor más cercano.

**Teléfono:** 612-623-6928 **o número gratuito:** 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

Todos los datos escritos y visuales contenidos en este documento reflejan la última información disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Instrucciones originales. Este manual contiene Inglés. MM 333470/M0312

**Sede Graco:** Minneapolis

**Oficinas Internacionales:** Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO INC. Y FILIALES • P. O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • EE.UU.**

Copyright © 2014, Graco Inc. Todas las fabricas Graco están registradas según la norma ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
ENERO 2025